

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1969/2002 της Επιτροπής, της 5ης Νοεμβρίου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 1
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1970/2002 της Επιτροπής, της 4ης Νοεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3051/95 του Συμβουλίου για τη διαχείριση της ασφάλειας των επιβατηγών οχηματαγωγών πλοίων Roll-on/Roll-off (Ro-Ro) <sup>(1)</sup> .... 3
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1971/2002 της Επιτροπής, της 5ης Νοεμβρίου 2002, για την προσαρμογή ορισμένων αγρονομισματικών αντισταθμιστικών ενισχύσεων που χορηγούνται στο Ηνωμένο Βασίλειο και στη Σουηδία ..... 28

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Επιτροπή

2002/872/ΕΚ:

- \* Απόφαση αριθ. 16/2002, της 16ης Απριλίου 2002, της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας αμοιβαίας αναγνώρισης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την τροποποίηση του τομεακού παραρτήματος για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα ..... 30

2002/873/ΕΚ:

- \* Απόφαση αριθ. 17/2002, της 6ης Μαΐου 2002, της μεικτής επιτροπής που συγκροτήθηκε στο πλαίσιο της συμφωνίας για αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, όσον αφορά την εγγραφή φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης στον κατάλογο του τομεακού παραρτήματος για τον τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό ..... 31

2002/874/ΕΚ:

- \* Απόφαση αριθ. 18/2002, της 25ης Ιουλίου 2002, της μεικτής επιτροπής που συγκροτήθηκε στο πλαίσιο της συμφωνίας για αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, όσον αφορά την εγγραφή φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης στον κατάλογο του τομεακού παραρτήματος για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα ..... 32

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- \* Απόφαση αριθ. 19/2002, της 28ης Αυγούστου 2002, της μεικτής επιτροπής που συγκροτήθηκε στο πλαίσιο της συμφωνίας για αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, όσον αφορά την εγγραφή φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης στον κατάλογο του τομειακού παραρτήματος για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα ..... 33

- \* Απόφαση αριθ. 20/2002, της 20ής Σεπτεμβρίου 2002, της μεικτής επιτροπής που συγκροτήθηκε στο πλαίσιο της συμφωνίας για αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, όσον αφορά την εγγραφή φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης στον κατάλογο του τομειακού παραρτήματος για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα ..... 34

Διορθωτικά

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1381/2002 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2002, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων σχετικά με το άνοιγμα και τη διαχείριση δασμολογικών ποσοτώσεων για την ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για ζαχαροκάλαμο για ραφινάρισμα, καταγωγής των λιγότερο αναπτυγμένων κρατών, για τα έτη εμπορίας 2002/03 έως 2005/06 (ΕΕ L 200 της 30.7.2002) ..... 35
- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1745/2002 της Επιτροπής, της 30ής Σεπτεμβρίου 2002, για τη μείωση, στον τομέα της ζάχαρης, της εγγυημένης ποσότητας στο πλαίσιο του καθεστώτος των ποσοτώσεων παραγωγής και των αναμενόμενων μέγιστων αναγκών εφοδιασμού των επιχειρήσεων ραφινάρισματος στο πλαίσιο των προτιμησιακών καθεστώτων εισαγωγής, για την περίοδο εμπορίας 2002/03 (ΕΕ L 263 της 1.10.2002) ..... 35

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1969/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 5ης Νοεμβρίου 2002**  
**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Νοεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Νοεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 5ης Νοεμβρίου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	54,7
	096	25,3
	204	61,4
	999	47,1
0707 00 05	052	114,0
	999	114,0
0709 90 70	052	68,9
	999	68,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	67,7
	624	79,7
	999	73,7
0805 50 10	052	65,6
	388	55,3
	528	51,6
	600	69,0
	999	60,4
0806 10 10	052	121,5
	400	287,9
	508	330,6
	999	246,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	78,5
	400	79,9
	404	99,0
	512	69,8
	800	168,2
	804	29,0
	999	87,4
0808 20 50	052	108,0
	720	33,1
	999	70,5

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1970/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Νοεμβρίου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3051/95 του Συμβουλίου για τη διαχείριση της ασφάλειας των επιβατηγών οχηματαγωγών πλοίων Roll-on/Roll-off (Ro-Ro)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3051/95 τροποποιείται ως εξής:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3051/95 του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 1995, για τη διαχείριση της ασφάλειας των επιβατηγών οχηματαγωγών πλοίων Roll-on/Roll-off (Ro-Ro) <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 179/98 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3051/95 προβλέπει ότι οι ναυτιλιακές εταιρείες και τα κράτη μέλη οφείλουν να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις του διεθνούς κώδικα διαχείρισης της ασφάλειας, τον οποίο εξέδωσε ο Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός (ΙΜΟ) στη συνέλευσή του με το ψήφισμα Α.741 (18) της 4ης Νοεμβρίου 1993 για τα οχηματαγωγά πλοία που αποπλέουν ή καταπλέουν σε λιμένες των κρατών μελών της Κοινότητας.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί ομοιόμορφη εφαρμογή του διεθνούς κώδικα διαχείρισης της ασφάλειας (ISM), ο ΙΜΟ εξέδωσε στις 23 Νοεμβρίου 1995, με το ψήφισμα Α.788 (19), κατευθύνσεις προς τις εθνικές διοικήσεις σχετικά με την εφαρμογή του κώδικα ISM.
- (3) Τα προαναφερόμενα ψηφίσματα του ΙΜΟ τροποποιήθηκαν από τον ΙΜΟ με το ψήφισμα MSC.104 (73), που εγκρίθηκε στις 5 Δεκεμβρίου 2000 και με το ψήφισμα Α.913 (22), που εγκρίθηκε στις 29 Νοεμβρίου 2001.
- (4) Είναι αναγκαίο να ληφθούν υπόψη οι διεθνείς εξελίξεις με την καθιέρωση λεπτομερών κανόνων όσον αφορά την πιστοποίηση και τη διαπίστωση.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 12 της οδηγίας 93/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/74/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(4)</sup>,

1. Το άρθρο 2 στοιχείο ε) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ε) ως “κώδικας ΔΔΑ (ISM)” νοείται ο διεθνής κώδικας διαχείρισης για την ασφαλή λειτουργία των πλοίων και την πρόληψη της ρύπανσης, όπως αυτός εγκρίθηκε από το Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (ΙΜΟ) με το ψήφισμα της συνέλευσης Α.741 (18) της 4ης Νοεμβρίου 1993, όπως αυτό τροποποιήθηκε από το ψήφισμα του ΙΜΟ MSC.104 (73) της 5ης Δεκεμβρίου 2000 το οποίο προσαρτάται στον παρόντα κανονισμό.»

2. Το άρθρο 2 στοιχείο η) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«η) ως “πιστοποιητικό διαχείρισης της ασφάλειας” νοείται το πιστοποιητικό το οποίο χορηγείται σε επιβατηγά οχηματαγωγά πλοία σύμφωνα με όσα ορίζονται στην παράγραφο 13.7 του κώδικα ISM.»

3. Το άρθρο 4 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Όλες οι εταιρείες οφείλουν να συμμορφώνονται με τις διατάξεις των παραγράφων 1.2 έως 13.1 και με την παράγραφο 13.6 του κώδικα ISM, όπως εάν λογίζονταν ότι οι διατάξεις αυτές έχουν υποχρεωτικό χαρακτήρα, καθώς αποτελούν τον απαιτούμενο όρο για την εκτέλεση τακτικών γραμμών από τα σκάφη τους με προορισμό ή αφετηρία κάποιο λιμένα ενός κράτους μέλους της Κοινότητας.»

4. Το άρθρο 5 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να τηρήσουν τις διατάξεις των παραγράφων 13.2, 13.3, 13.4, 13.5, 13.7 έως 13.11, 14 και 16 του κώδικα ISM, όπως εάν λογίζονταν ότι οι διατάξεις αυτές έχουν υποχρεωτικό χαρακτήρα, για τις εταιρείες και τα επιβατηγά οχηματαγωγά πλοία.»

5. Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 320 της 30.12.1995, σ. 14.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 19 της 24.1.1998, σ. 35.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 247 της 5.10.1993, σ. 19.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 276 της 13.10.1998, σ. 7.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 20ή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Νοεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Loyola DE PALACIO  
Αντιπρόεδρος

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

## ΤΙΤΛΟΣ Ι

**Διεθνής κώδικας διαχείρισης για την ασφαλή λειτουργία των πλοίων και την πρόληψη της ρύπανσης [Διεθνής κώδικας διαχείρισης της ασφάλειας (κώδικας ISM)]**

## ΜΕΡΟΣ Α — ΕΦΑΡΜΟΓΗ

1. Γενικά .....	6
1.1. Ορισμοί .....	6
1.2. Στόχοι .....	6
1.3. Εφαρμογή .....	7
1.4. Λειτουργικές απαιτήσεις για ένα σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας (SMS).....	7
2. Πολιτική ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος .....	7
3. Ευθύνες και αρμοδιότητα της εταιρείας .....	7
4. Εξουσιοδοτημένο(-α) πρόσωπο(-α).....	7
5. Ευθύνη και αρμοδιότητα του πλοιάρχου .....	7
6. Μέσα και προσωπικό .....	8
7. Εκπόνηση σχεδίων για λειτουργίες στο πλοίο .....	8
8. Ετοιμότητα για αντιμετώπιση έκτακτης ανάγκης .....	8
9. Αναφορές και ανάλυση μη συμμορφώσεων, ατυχημάτων και επικίνδυνων περιστατικών .....	8
10. Συντήρηση του πλοίου και εξοπλισμός .....	8
11. Τεκμηρίωση .....	9
12. Διαπίστωση, αναθεώρηση και αξιολόγηση από την εταιρεία .....	9
ΜΕΡΟΣ Β — ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΗ	
13. Πιστοποίηση και περιοδική διαπίστωση .....	9
14. Προσωρινή πιστοποίηση .....	10
15. Διαπίστωση.....	11
16. Έντυπα των πιστοποιητικών.....	11

## Προσάρτημα

## ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

**Διατάξεις για τις διοικήσεις σχετικά με την εφαρμογή του διεθνούς κώδικα διαχείρισης της ασφάλειας (ISM)**

## ΜΕΡΟΣ Α — ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## ΜΕΡΟΣ Β — ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΤΥΠΑ

1. Αποδοχή και αναγνώριση του προσωρινού εγγράφου συμμόρφωσης και του προσωρινού πιστοποιητικού διαχείρισης της ασφάλειας .....	19
2. Διαδικασία πιστοποίησης .....	19
3. Πρότυπο διαχείρισης .....	19
4. Πρότυπα επάρκειας .....	20
5. Έντυπα εγγράφων συμμόρφωσης και πιστοποιητικών διαχείρισης της ασφάλειας .....	20

## ΤΙΤΛΟΣ I

**Διεθνής κώδικας διαχείρισης για την ασφαλή λειτουργία των πλοίων και την πρόληψη της ρύπανσης [Διεθνής κώδικας διαχείρισης της ασφάλειας (κώδικας ISM)]**

## ΜΕΡΟΣ Α — ΕΦΑΡΜΟΓΗ

## 1. Γενικά

## 1.1. Ορισμοί

Για τα μέρη Α και Β του παρόντος κώδικα εφαρμόζονται οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1.1.1. “Διεθνής κώδικας διαχείρισης της ασφάλειας (ISM)” είναι ο διεθνής κώδικας διαχείρισης για την ασφαλή λειτουργία των πλοίων και για την πρόληψη ρύπανσης όπως υιοθετήθηκε από τη συνέλευση και όπως μπορεί στο μέλλον να τροποποιηθεί από τον οργανισμό
- 1.1.2. “Εταιρεία” είναι ο πλοιοκτήτης ή οποιοσδήποτε άλλος οργανισμός ή πρόσωπο, όπως ο διαχειριστής ή ναυλωτής, ο οποίος έχει αναλάβει την ευθύνη της λειτουργίας του πλοίου από τον πλοιοκτήτη και ο οποίος αναλαμβάνοντας τέτοια ευθύνη έχει συμφωνήσει να αναλάβει όλα τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται από τον κώδικα.
- 1.1.3. “Διοίκηση” είναι η κυβέρνηση του κράτους τη σημαία του οποίου δικαιούται να φέρει το πλοίο.
- 1.1.4. “Σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας (SMS)” νοείται ένα διαρθρωμένο και τεκμηριωμένο σύστημα που επιτρέπει στο προσωπικό των ναυτιλιακών επιχειρήσεων να εφαρμόζει αποτελεσματικά την πολιτική ασφάλειας της επιχείρησης και την πολιτική προστασίας του περιβάλλοντος.
- 1.1.5. Ως “έγγραφο συμμόρφωσης” νοείται το έγγραφο το οποίο χορηγείται σε μία εταιρεία η οποία συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παρόντος κώδικα.
- 1.1.6. Ως “πιστοποιητικό διαχείρισης της ασφάλειας” νοείται το έγγραφο το οποίο χορηγείται σε κάποιο πλοίο και το οποίο υποδηλώνει ότι η εταιρεία και τα διαχειριστικά της όργανα επί του πλοίου λειτουργούν με βάση το εγκεκριμένο σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας.
- 1.1.7. “Αντικειμενικά αποδεικτικά στοιχεία” νοούνται οι ποσοτικές ή ποιοτικές πληροφορίες, τα πρακτικά ή οι εκθέσεις που σχετίζονται με την ασφάλεια ή την ύπαρξη και εφαρμογή ενός στοιχείου SMS, το οποίο βασίζεται σε παρατήρηση, μέτρηση ή δοκιμή και μπορεί να επαληθευθεί.
- 1.1.8. “Παρατήρηση” νοείται η έκθεση που εκπονείται κατά τη διάρκεια ενός ελέγχου διαχείρισης της ασφάλειας και τεκμηριώνεται με αντικειμενικά αποδεικτικά στοιχεία.
- 1.1.9. “Μη συμμόρφωση” νοείται μία κατάσταση που έχει παρατηρηθεί, στην οποία αντικειμενικά αποδεικτικά στοιχεία δείχνουν ότι δεν πληρούται μια ειδική απαίτηση.
- 1.1.10. “Κύρια μη συμμόρφωση” νοείται μία προσδιοριστέα απόκλιση, η οποία παρουσιάζει σοβαρή απειλή για την ασφάλεια του προσωπικού ή του πλοίου ή σοβαρό κίνδυνο για το περιβάλλον και απαιτεί άμεση επανόρθωση· το γεγονός ότι δεν υπάρχει αποτελεσματική και συστηματική εφαρμογή μιας απαίτησης του κώδικα ISM θεωρείται επίσης κύρια μη συμμόρφωση.
- 1.1.11. Ως “επέτειος ημερομηνία” νοείται η ημερομηνία και ο μήνας κάθε έτους ο οποίος ανταποκρίνεται στην ημερομηνία εκπόνησης της ισχύος του συναφούς εγγράφου ή πιστοποιητικού.
- 1.1.12. Ως “σύμβαση” νοείται η διεθνής σύμβαση για την ασφάλεια της ανθρώπινης ζωής στη θάλασσα το 1974, όπως αυτή έχει τροποποιηθεί.

## 1.2. Στόχοι

- 1.2.1. Οι στόχοι του κώδικα είναι η διασφάλιση της ασφάλειας στη θάλασσα, της πρόληψης ανθρώπινου τραυματισμού ή απώλειας ζωής και της αποφυγής βλάβης στο περιβάλλον, ιδιαίτερα στο θαλάσσιο περιβάλλον και στην περιουσία.
- 1.2.2. Οι στόχοι της διαχείρισης της ασφάλειας της εταιρείας θα πρέπει, μεταξύ άλλων, να:
  - 1.2.2.1. καθορίζουν ασφαλείς πρακτικές στη λειτουργία του πλοίου και ένα ασφαλές εργασιακό περιβάλλον·
  - 1.2.2.2. καθιερώνουν μέτρα προστασίας για όλους τους συγκεκριμένους κινδύνους και να
  - 1.2.2.3. βελτιώνουν συνεχώς τις ικανότητες του προσωπικού για διαχείριση της ασφάλειας στην ξηρά και στη θάλασσα, περιλαμβανομένης της προετοιμασίας για αντιμετώπιση καταστάσεων ανάγκης, που σχετίζονται με την ασφάλεια και με την προστασία του περιβάλλοντος.



- 1.2.3. Το σύστημα διαχείρισης ασφάλειας θα πρέπει να διασφαλίζει:
  - 1.2.3.1. τη συμμόρφωση με υποχρεωτικούς κανόνες και κανονισμούς και
  - 1.2.3.2. ότι λαμβάνονται υπόψη οι σχετικοί κώδικες, οδηγίες και πρότυπα που συνιστώνται από τον οργανισμό, τις διοικήσεις, τους νηογνώμονες και τους οργανισμούς της ναυτιλιακής βιομηχανίας.
- 1.3. Εφαρμογή

Οι απαιτήσεις αυτού του κώδικα μπορούν να εφαρμοστούν σε όλα τα πλοία.
- 1.4. Λειτουργικές απαιτήσεις ενός συστήματος διαχείρισης της ασφάλειας

Κάθε εταιρεία θα πρέπει να αναπτύσσει, να εφαρμόζει και να διατηρεί ένα σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας, το οποίο να περιλαμβάνει τις ακόλουθες λειτουργικές απαιτήσεις:

  - 1.4.1. την πολιτική της εταιρείας σχετικά με την ασφάλεια και την προστασία του περιβάλλοντος,
  - 1.4.2. τις οδηγίες και διαδικασίες για τη διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας των πλοίων και της προστασίας του περιβάλλοντος, σύμφωνα με τη σχετική διεθνή νομοθεσία και τη νομοθεσία του κράτους της σημαίας,
  - 1.4.3. τα καθορισμένα επίπεδα αρμοδιοτήτων και τρόπους επικοινωνίας του προσωπικού της ξηράς, του προσωπικού του πλοίου και μεταξύ τους,
  - 1.4.4. τις διαδικασίες αναφοράς ατυχημάτων και για τις μη συμμορφώσεις με τις διατάξεις του κώδικα,
  - 1.4.5. τις διαδικασίες προετοιμασίας και ανταπόκρισης σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και
  - 1.4.6. τις διαδικασίες εσωτερικών ελέγχων και αναθεώρησης του συστήματος διαχείρισης.
2. **Πολιτική ασφάλειας και προστασίας περιβάλλοντος**
  - 2.1. Η εταιρεία θα πρέπει να καθιερώσει μια πολιτική ασφάλειας και προστασίας περιβάλλοντος, η οποία να περιγράφει τον τρόπο με τον οποίο θα πραγματοποιηθούν οι στόχοι που τίθενται στην παράγραφο 1.2.
  - 2.2. Η εταιρεία θα πρέπει να διασφαλίσει ότι η πολιτική της εφαρμόζεται και διατηρείται σε όλα τα επίπεδα οργάνωσης, τόσο στην ξηρά, όσο και στο πλοίο.
3. **Ευθύνες και αρμοδιότητα της εταιρείας**
  - 3.1. Εάν ο υπεύθυνος για τη λειτουργία του πλοίου είναι άλλος εκτός του πλοιοκτήτη, ο πλοιοκτήτης πρέπει να αναφέρει το πλήρες όνομα και τα λεπτομερή στοιχεία του υπευθύνου αυτού στη διοίκηση.
  - 3.2. Η εταιρεία θα πρέπει να καθορίσει και να τεκμηριώσει την ευθύνη, αρμοδιότητα και διασύνδεση όλου του προσωπικού που διαχειρίζεται, εκτελεί και ελέγχει εργασίες που σχετίζονται και επηρεάζουν την ασφάλεια και την προστασία του περιβάλλοντος.
  - 3.3. Η εταιρεία είναι υπεύθυνη να διασφαλίζει ότι παρέχονται επαρκή μέσα και υποστήριξη ξηράς, ώστε το εξουσιοδοτημένο πρόσωπο (ή πρόσωπα) να μπορεί να εκτελεί τα καθήκοντά του.
4. **Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο (ή πρόσωπα)**

Για τη διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας κάθε πλοίου και για τον καθορισμό συνδέσμου μεταξύ της εταιρείας και του προσωπικού του πλοίου, κάθε εταιρεία, ανάλογα με την περίπτωση, πρέπει να ορίσει ένα πρόσωπο (ή πρόσωπα) στην ξηρά που να έχει απ' ευθείας πρόσβαση στο υψηλότερο επίπεδο της διαχείρισης. Η ευθύνη και η αρμοδιότητα του εξουσιοδοτημένου προσώπου θα πρέπει να περιλαμβάνει την παρακολούθηση θεμάτων της λειτουργίας κάθε πλοίου που αφορούν στην ασφάλεια και πρόληψη ρύπανσης και να διασφαλίζει ότι παρέχονται τα απαραίτητα μέσα και η υποστήριξη ξηράς όπως απαιτείται.
5. **Ευθύνη και αρμοδιότητα του πλοιάρχου**
  - 5.1. Η εταιρεία θα πρέπει να καθορίσει σαφώς και να τεκμηριώσει την ευθύνη του πλοιάρχου αναφορικά με:
    - 5.1.1. την εφαρμογή της πολιτικής της εταιρείας σε θέματα ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος,
    - 5.1.2. την ενεργοποίηση του πληρώματος για την τήρηση της πολιτικής αυτής,
    - 5.1.3. την έκδοση των καταλλήλων διαταγών και οδηγιών με σαφή και απλό τρόπο,
    - 5.1.4. τον έλεγχο της τήρησης των συγκεκριμένων απαιτήσεων και
    - 5.1.5. την αναθεώρηση του συστήματος διαχείρισης της ασφάλειας και την αναφορά των ελλείψεων του στη διαχείριση της εταιρείας στην ξηρά.

- 5.2. Η εταιρεία θα πρέπει να διασφαλίζει ότι το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας που λειτουργεί στο πλοίο περιέχει μια σαφή δήλωση, η οποία να επισημαίνει την αρμοδιότητα του πλοίαρχου. Η εταιρεία πρέπει να καθορίζει στο σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας ότι ο πλοίαρχος έχει την υπερισχύουσα αρμοδιότητα και ευθύνη στη λήψη αποφάσεων σχετικά με την ασφάλεια και την πρόληψη ρύπανσης καθώς και να ζητά τη βοήθεια της εταιρείας όταν αυτό είναι απαραίτητο.

#### 6. Μέσα και προσωπικό

- 6.1. Η εταιρεία θα πρέπει να διασφαλίζει ότι ο πλοίαρχος:
- 6.1.1. διαθέτει κατάλληλα προσόντα για διοίκηση,
- 6.1.2. έχει πλήρη γνώση του συστήματος διαχείρισης της ασφάλειας της εταιρείας και
- 6.1.3. έχει την απαραίτητη υποστήριξη έτσι ώστε να μπορεί να εκτελεί τα καθήκοντά του με ασφάλεια.
- 6.2. Η εταιρεία θα πρέπει να διασφαλίζει ότι κάθε πλοίο είναι επανδρωμένο με ναυτικούς που έχουν τα κατάλληλα προσόντα, τα απαραίτητα πιστοποιητικά και είναι υγιείς, σύμφωνα με τις διεθνείς και εθνικές απαιτήσεις.
- 6.3. Η εταιρεία θα πρέπει να καθιερώσει διαδικασίες που να διασφαλίζουν ότι το νέο προσωπικό και το προσωπικό που αναλαμβάνει νέα καθήκοντα, τα οποία σχετίζονται με ασφάλεια και προστασία περιβάλλοντος, έχει την απαραίτητη εξοικείωση με τα καθήκοντά του.
- Οι οδηγίες, που είναι απαραίτητο να παρέχονται πριν την αναχώρηση του πλοίου, θα πρέπει να έχουν καθορισθεί, τεκμηριωθεί και να παραδίδονται γραπτά.
- 6.4. Η εταιρεία θα πρέπει να διασφαλίσει ότι όλο το προσωπικό που εμπλέκεται στο σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας της εταιρείας έχει επαρκή κατανόηση των σχετικών κανόνων, κανονισμών, κωδικών και οδηγιών.
- 6.5. Η εταιρεία θα πρέπει να καθιερώσει και να διατηρεί διαδικασίες για τον προσδιορισμό της εκπαίδευσης που τυχόν απαιτείται για την υποστήριξη του συστήματος διαχείρισης της ασφάλειας και να διασφαλίσει ότι η εκπαίδευση αυτή παρέχεται σε όλο το εμπλεκόμενο προσωπικό.
- 6.6. Η εταιρεία θα πρέπει να καθιερώσει διαδικασίες με τις οποίες το προσωπικό του πλοίου λαμβάνει πληροφορίες σχετικές με το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας στη γλώσσα εργασίας, ή σε γλώσσες που μπορεί να καταλάβει.
- 6.7. Η εταιρεία θα πρέπει να διασφαλίσει ότι το προσωπικό του πλοίου μπορεί να επικοινωνεί ικανοποιητικά κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, που σχετίζονται με το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας.

#### 7. Εκπόνηση σχεδίων για λειτουργίες στο πλοίο

Η εταιρεία θα πρέπει να καθιερώσει διαδικασίες για την προετοιμασία σχεδίων και οδηγιών για σημαντικές λειτουργίες στο πλοίο, που αφορούν στην ασφάλεια του πλοίου και στην πρόληψη της ρύπανσης. Οι σχετικές αρμοδιότητες θα πρέπει να καθορίζονται και να ανατίθενται σε εξειδικευμένο προσωπικό.

#### 8. Ετοιμότητα για αντιμετώπιση έκτακτης ανάγκης

- 8.1. Η εταιρεία θα πρέπει να καθιερώσει διαδικασίες για να αναγνωρίζει, περιγράφει και ανταποκρίνεται σε πιθανές καταστάσεις έκτακτης ανάγκης στο πλοίο.
- 8.2. Η εταιρεία θα πρέπει να καθιερώσει προγράμματα γυμνασίων και ασκήσεων που προετοιμάζουν για ενέργειες αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης.
- 8.3. Το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας θα πρέπει να ορίζει μέτρα τα οποία διασφαλίζουν ότι η οργάνωση της εταιρείας μπορεί να ανταποκριθεί οποτεδήποτε σε κινδύνους, ατυχήματα και καταστάσεις έκτακτης ανάγκης που αφορούν στα πλοία της.

#### 9. Αναφορές και ανάλυση μη συμμορφώσεων, ατυχημάτων και επικίνδυνων περιστατικών

- 9.1. Το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας πρέπει να περιλαμβάνει διαδικασίες που να διασφαλίζουν ότι μη συμμορφώσεις, ατυχήματα και επικίνδυνες καταστάσεις αναφέρονται στην εταιρεία, ερευνώνται και αναλύονται με στόχο τη βελτίωση της ασφάλειας και την πρόληψη της ρύπανσης.
- 9.2. Η εταιρεία θα πρέπει να καθιερώσει διαδικασίες για την εφαρμογή διορθωτικών ενεργειών.

#### 10. Συντήρηση του πλοίου και του εξοπλισμού

- 10.1. Η εταιρεία θα πρέπει να καθιερώσει διαδικασίες που να διασφαλίζουν ότι το πλοίο συντηρείται σύμφωνα με τις διατάξεις των σχετικών κανόνων και κανονισμών και με όποιες πρόσθετες απαιτήσεις μπορεί να καθιερωθούν από την εταιρεία.
- 10.2. Για την εκπλήρωση των απαιτήσεων αυτών η εταιρεία θα πρέπει να διασφαλίζει ότι:
- 10.2.1. διενεργούνται επιθεωρήσεις σε κατάλληλα χρονικά διαστήματα,
- 10.2.2. αναφέρεται οποιαδήποτε μη συμμόρφωση με την πιθανή της αιτία, αν είναι γνωστή,

- 10.2.3. γίνονται κατάλληλες διορθωτικές ενέργειες και
- 10.2.4. τηρούνται αρχεία των ανωτέρω δραστηριοτήτων.
- 10.3. Η εταιρεία θα πρέπει να καθιερώσει διαδικασίες στο σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας για τον προσδιορισμό του εξοπλισμού και των τεχνικών συστημάτων των οποίων η ξαφνική βλάβη μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα επικίνδυνες καταστάσεις. Το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας θα πρέπει να ορίζει συγκεκριμένα μέτρα που να στοχεύουν στη βελτίωση της αξιοπιστίας αυτών των εξοπλισμών ή συστημάτων. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να περιλαμβάνουν τον τακτικό έλεγχο των εφεδρικών διατάξεων και εξοπλισμών ή των τεχνικών συστημάτων που δεν βρίσκονται σε συνεχή χρήση.
- 10.4. Οι επιθεωρήσεις που αναφέρονται στο σημείο 10.2, καθώς και τα μέτρα που αναφέρονται στο σημείο 10.3 θα πρέπει να ενσωματωθούν στη διαδικασία της λειτουργικής συντήρησης του πλοίου.

## 11. Τεκμηρίωση

- 11.1. Η εταιρεία θα πρέπει να καθιερώσει και να διατηρεί διαδικασίες ελέγχου όλων των εγγράφων και στοιχείων που σχετίζονται με το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας.
- 11.2. Η εταιρεία θα πρέπει να διασφαλίζει ότι:
- 11.2.1. τα ισχύοντα έγγραφα βρίσκονται διαθέσιμα σε όλες τις προβλεπόμενες θέσεις,
- 11.2.2. αλλαγές στα έγγραφα εξετάζονται και εγκρίνονται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό και
- 11.2.3. τα μη ισχύοντα έγγραφα αποσύρονται άμεσα.
- 11.3. Τα έγγραφα που χρησιμοποιούνται για να περιγράψουν και να εφαρμόσουν το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας μπορούν να αναφέρονται σαν Εγχειρίδιο διαχείρισης της ασφάλειας. Τα έγγραφα και στοιχεία θα πρέπει να τηρούνται σε μορφή που η εταιρεία θεωρεί περισσότερο αποτελεσματική. Κάθε πλοίο πρέπει να είναι εφοδιασμένο με όλα τα αναφερόμενα σε αυτό έγγραφα.

## 12. Διαπίστωση, αναθεώρηση και αξιολόγηση από την εταιρεία

- 12.1. Η εταιρεία θα πρέπει να διενεργεί εσωτερικούς ελέγχους για να διαπιστώνει αν οι δραστηριότητες σχετικά με την ασφάλεια και την πρόληψη της ρύπανσης πληρούν τις απαιτήσεις του συστήματος διαχείρισης της ασφάλειας.
- 12.2. Η εταιρεία θα πρέπει περιοδικά να αξιολογεί την αποτελεσματικότητα του συστήματος διαχείρισης της ασφάλειας και όταν απαιτείται να το αναθεωρεί, σύμφωνα με διαδικασίες που καθιερώθηκαν από την ίδια.
- 12.3. Οι έλεγχοι και οι πιθανές διορθωτικές ενέργειες θα πρέπει να διενεργούνται σύμφωνα με τις καθορισμένες έγγραφες διαδικασίες.
- 12.4. Το προσωπικό που διενεργεί ελέγχους θα πρέπει να είναι ανεξάρτητο από τους τομείς που ελέγχονται, εκτός αν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατό εξ αιτίας του μεγέθους και της μορφής της εταιρείας.
- 12.5. Τα αποτελέσματα των ελέγχων και αναθεωρήσεων θα πρέπει να τίθενται υπόψη όλου του προσωπικού, που έχει αρμοδιότητα στο τμήμα αυτό.
- 12.6. Το διευθυντικό προσωπικό που είναι υπεύθυνο για το τμήμα αυτό θα πρέπει να εκτελεί έγκαιρα διορθωτικές ενέργειες για τις ελλείψεις που διαπιστώθηκαν.

## ΜΕΡΟΣ Β — ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΗ

### 13. Πιστοποίηση και περιοδική διαπίστωση

- 13.1. Το πλοίο πρέπει να τεθεί σε λειτουργία από εταιρεία στην οποία έχει εκδοθεί έγγραφο συμμόρφωσης ή προσωρινό έγγραφο συμμόρφωσης, σύμφωνα με όσα ορίζονται στην παράγραφο 14.1, για το πλοίο αυτό.
- 13.2. Το έγγραφο συμμόρφωσης πρέπει να εκδίδεται από τη διοίκηση, κάποιον οργανισμό ο οποίος είναι αναγνωρισμένος από την διοίκηση ή, έπειτα από σχετικό αίτημα της διοίκησης, από κάποια άλλη αντισυμβαλλόμενη κυβέρνηση στη σύμβαση σε οποιαδήποτε εταιρεία η οποία συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παρόντος κώδικα, επί χρονική περίοδο που προσδιορίζεται από τη διοίκηση, η οποία δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει την πενταετία. Το έγγραφο αυτό πρέπει να γίνεται αποδεκτό ως τεκμήριο ότι η εταιρεία είναι σε θέση να συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις του παρόντος κώδικα.
- 13.3. Το έγγραφο συμμόρφωσης ισχύει μόνο για τους τύπους πλοίων που αναφέρονται ρητά στο έγγραφο. Η μνεία αυτή πρέπει να βασίζεται στους τύπους πλοίων στους οποίους έχει βασιστεί ο αρχικός έλεγχος. Άλλοι τύποι πλοίων επιτρέπεται να προστεθούν μόνο έπειτα από έλεγχο της ικανότητας της εταιρείας να συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις του παρόντος κώδικα, οι οποίες ισχύουν για αυτούς τους τύπους πλοίων. Σε συνάρτηση με το σημείο αυτό, οι τύποι πλοίων είναι εκείνοι οι οποίοι αναφέρονται στον κανονισμό IX/1 της σύμβασης.
- 13.4. Η ισχύς του εγγράφου συμμόρφωσης υπόκειται σε ετήσιο έλεγχο από τη διοίκηση ή από κάποιον οργανισμό ο οποίος είναι αναγνωρισμένος από τη διοίκηση ή, έπειτα από αίτημα της διοίκησης, από κάποια άλλη αντισυμβαλλόμενη κυβέρνηση, εντός χρονικού διαστήματος τριών μηνών πριν ή μετά από την ημερομηνία της επετείου.

- 13.5. Το έγγραφο συμμόρφωσης οφείλει να ανακληθεί από τη διοίκηση ή, έπειτα από αίτημά της, από την αντισυμβαλλόμενη κυβέρνηση η οποία εξέδωσε το έγγραφο, εάν δεν έχει ζητηθεί η διενέργεια του ετήσιου ελέγχου ο οποίος απαιτείται στην παράγραφο 13.4 ή εάν υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία σοβαρών περιπτώσεων μη συμμόρφωσης με τις ρυθμίσεις του παρόντος κώδικα.
- 13.5.1. Όλα τα συναφή πιστοποιητικά διαχείρισης ασφαλείας ή/και προσωρινά πιστοποιητικά διαχείρισης της ασφαλείας πρέπει επίσης να ανακληθούν, σε περίπτωση ανάκλησης του εγγράφου συμμόρφωσης.
- 13.6. Αντίγραφο του εγγράφου συμμόρφωσης πρέπει να τοποθετείται στο πλοίο, ούτως ώστε ο πλοίαρχος του πλοίου, εάν αυτό του ζητηθεί, να είναι σε θέση να το προσκομίσει για τη διενέργεια του ελέγχου από τη διοίκηση ή από τον οργανισμό ο οποίος αναγνωρίζεται από τη διοίκηση ή για τους σκοπούς διεξαγωγής του ελέγχου για τον οποίο γίνεται λόγος στον κανονισμό IX/6.2 της σύμβασης. Δεν απαιτείται η βεβαίωση της γνησιότητας ή η πιστοποίηση του εγγράφου.
- 13.7. Το πιστοποιητικό διαχείρισης της ασφαλείας πρέπει να εκδίδεται σε κάποιο πλοίο επί χρονικό διάστημα το οποίο δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει την πενταετία από τη διοίκηση ή από κάποιον οργανισμό ο οποίος είναι αναγνωρισμένος από τη διοίκηση ή, έπειτα από σχετικό αίτημα της διοίκησης, από κάποιαν άλλη αντισυμβαλλόμενη κυβέρνηση. Το πιστοποιητικό διαχείρισης της ασφαλείας πρέπει να εκδίδεται έπειτα από τη διεξαγωγή του ελέγχου στην εταιρεία και τα διαχειριστικά της όργανα στο πλοίο ότι λειτουργούν σύμφωνα με τις ρυθμίσεις του εγκεκριμένου συστήματος διαχείρισης της ασφαλείας. Το πιστοποιητικό αυτό πρέπει να γίνεται αποδεκτό ως απόδειξη ότι το πλοίο συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παρόντος κώδικα.
- 13.8. Η ισχύς του πιστοποιητικού διαχείρισης της ασφαλείας πρέπει να υπόκειται τουλάχιστον σε ενδιάμεσο έλεγχο από τη διοίκηση ή από κάποιον οργανισμό ο οποίος είναι αναγνωρισμένος από τη διοίκηση ή, έπειτα από αίτημα της διοίκησης, από κάποιαν άλλη αντισυμβαλλόμενη κυβέρνηση. Εάν προβλέπεται η διενέργεια μόνο ενδιάμεσου ελέγχου και η χρονική περίοδος ισχύος του πιστοποιητικού διαχείρισης της ασφαλείας ανέρχεται σε μια πενταετία, ο έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται μεταξύ της δεύτερης και της τρίτης ημερομηνίας της επετείου του πιστοποιητικού διαχείρισης της ασφαλείας.
- 13.9. Εκτός από τις απαιτήσεις που καθορίζονται στην παράγραφο 13.5.1, η ισχύς του πιστοποιητικού διαχείρισης της ασφαλείας πρέπει να ανακαλείται από τη διοίκηση ή, έπειτα από αίτημα της διοίκησης, από την αντισυμβαλλόμενη κυβέρνηση η οποία το εξέδωσε, σε περίπτωση που δεν έχει ζητηθεί η διενέργεια του απαιτούμενου ενδιάμεσου ελέγχου σύμφωνα με την παράγραφο 13.8 ή εάν υπάρχουν αποδείξεις σοβαρών περιπτώσεων μη συμμόρφωσης με τις διατάξεις του παρόντος κώδικα.
- 13.10. Ανεξάρτητα από τις απαιτήσεις που καθορίζονται στις παραγράφους 13.2 και 13.7, όταν ο έλεγχος για την ανανέωση της ισχύος ολοκληρώνεται εντός προθεσμίας τριών μηνών πριν από την ημερομηνία εκπνοής ισχύος του υφιστάμενου εγγράφου συμμόρφωσης ή του πιστοποιητικού διαχείρισης της ασφαλείας, η ισχύς του νέου εγγράφου συμμόρφωσης ή του νέου πιστοποιητικού διαχείρισης της ασφαλείας πρέπει να εκτείνεται από την ημερομηνία ολοκλήρωσης των ελέγχων ανανέωσης της ισχύος για χρονικό διάστημα όχι ανώτερο της πενταετίας από την ημερομηνία εκπνοής της ισχύος του υφιστάμενου εγγράφου συμμόρφωσης ή του πιστοποιητικού διαχείρισης της ασφαλείας.
- 13.11. Όταν ο έλεγχος ανανέωσης της ισχύος ολοκληρώνεται σε χρονικό διάστημα ανώτερο των τριών μηνών πριν από την ημερομηνία εκπνοής της ισχύος του υφιστάμενου εγγράφου συμμόρφωσης ή του πιστοποιητικού διαχείρισης της ασφαλείας, η ισχύς του νέου εγγράφου συμμόρφωσης ή του νέου πιστοποιητικού διαχείρισης της ασφαλείας πρέπει να εκτείνεται από την χρονική ημερομηνία ολοκλήρωσης του ελέγχου για την ανανέωση της ισχύος επί χρονικό διάστημα όχι ανώτερο της πενταετίας από την ημερομηνία ολοκλήρωσης των ελέγχων ανανέωσης της ισχύος.
- 14. Προσωρινή πιστοποίηση**
- 14.1. Επιτρέπεται η έκδοση προσωρινού εγγράφου συμμόρφωσης για τη διευκόλυνση της αρχικής εφαρμογής του παρόντος κώδικα, όταν:
1. η εταιρεία είναι νεοσυσταθείσα, ή
  2. προβλέπεται η προσθήκη νέων πλοίων στο υφιστάμενο έγγραφο συμμόρφωσης,
- έπειτα από τη διενέργεια ελέγχου ότι η εταιρεία διαθέτει σύστημα διαχείρισης της ασφαλείας, που πληροί τους στόχους της παραγράφου 1.2.3 του παρόντος κώδικα, υπό την προϋπόθεση ότι η εταιρεία προσκομίζει προγράμματα εφαρμογής του συστήματος διαχείρισης της ασφαλείας, τα οποία ανταποκρίνονται πλήρως στις απαιτήσεις του παρόντος κώδικα, εντός της χρονικής περιόδου ισχύος του προσωρινού εγγράφου συμμόρφωσης. Το εν λόγω προσωρινό έγγραφο συμμόρφωσης εκδίδεται για χρονικό διάστημα όχι ανώτερο των 12 μηνών από τη διοίκηση ή από κάποιον οργανισμό ο οποίος είναι αναγνωρισμένος από τη διοίκηση ή, έπειτα από αίτημα της διοίκησης, από κάποια άλλη αντισυμβαλλόμενη κυβέρνηση. Αντίγραφο του προσωρινού εγγράφου συμμόρφωσης πρέπει να τοποθετείται στο πλοίο, ούτως ώστε ο πλοίαρχος του πλοίου, εάν αυτό του ζητηθεί, να είναι σε θέση να το προσκομίσει για τους σκοπούς της διενέργειας των ελέγχων από τη διοίκηση ή από κάποιον οργανισμό ο οποίος αναγνωρίζεται από τη διοίκηση ή για τους σκοπούς διεξαγωγής του ελέγχου για τον οποίο γίνεται λόγος στον κανονισμό IX/6.2 της σύμβασης. Δεν απαιτείται η βεβαίωση της γνησιότητας ή η πιστοποίηση του αντίγραφου του εγγράφου.
- 14.2. Προσωρινό έγγραφο συμμόρφωσης μπορεί να εκδοθεί:
1. στα νέα πλοία τη στιγμή της παράδοσής τους,
  2. όταν η εταιρεία αναλαμβάνει την ευθύνη να θέσει σε λειτουργία ένα πλοίο το οποίο είναι νεότευκτο για την εταιρεία, ή
  3. όταν κάποιο πλοίο αλλάζει σημαία.
- Το εν λόγω προσωρινό πιστοποιητικό διαχείρισης της ασφαλείας πρέπει να εκδίδεται για χρονικό διάστημα όχι ανώτερο των έξι μηνών από τη διοίκηση ή από κάποιον οργανισμό ο οποίος αναγνωρίζεται από τη διοίκηση ή, έπειτα από αίτημα της διοίκησης, από κάποιαν άλλη αντισυμβαλλόμενη κυβέρνηση.
- 14.3. Η διοίκηση ή έπειτα από αίτημα της διοίκησης, κάποια άλλη αντισυμβαλλόμενη κυβέρνηση επιτρέπεται, σε ειδικές περιπτώσεις, να παρατείνει την διάρκεια ισχύος του προσωρινού πιστοποιητικού διαχείρισης της ασφαλείας για περαιτέρω χρονική περίοδο η οποία δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τους έξι μήνες από την ημερομηνία εκπνοής της ισχύος.

- 14.4. Η έκδοση του προσωρινού πιστοποιητικού διαχείρισης της ασφάλειας επιτρέπεται έπειτα από διεξαγωγή του ελέγχου ότι:
1. το έγγραφο της συμμόρφωσης ή το προσωρινό έγγραφο συμμόρφωσης αφορά το συγκεκριμένο πλοίο,
  2. το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας το οποίο προβλέπεται από την εταιρεία για το συγκεκριμένο πλοίο συμπεριλαμβάνει βασικά στοιχεία του παρόντος κώδικα και έχει αξιολογηθεί κατά τη διάρκεια της διενέργειας των ελέγχων για την έκδοση του εγγράφου συμμόρφωσης ή εάν έχει στοιχειοθετηθεί για την έκδοση του προσωρινού εγγράφου συμμόρφωσης,
  3. η εταιρεία έχει προγραμματίσει τον έλεγχο του πλοίου εντός χρονικής προθεσμίας τριών μηνών,
  4. ο πλοίαρχος και οι αξιωματικοί έχουν εξοικειωθεί με το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας και έχουν εκδοθεί οι προγραμματιζόμενες διευθετήσεις για την εφαρμογή του,
  5. οι οδηγίες οι οποίες προσδιορίζεται ότι έχουν βασική σημασία έχουν δοθεί πριν από τον απόπλου και
  6. οι συναφείς πληροφορίες για το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας χορηγούνται σε κάποια γλώσσα εργασίας ή σε γλώσσες που είναι κατανοητές από το προσωπικό του πλοίου.
15. **Έλεγχος**
- 15.1. Όλοι οι έλεγχοι η διενέργεια των οποίων απαιτείται βάσει των ρυθμίσεων του παρόντος κώδικα διεξάγονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που είναι αποδεκτές από τη διοίκηση, λαμβανομένων υπόψη των κατευθυντήριων γραμμών που έχουν καταρτιστεί από τον οργανισμό <sup>(1)</sup>.
16. **Έντυπα των πιστοποιητικών**
- 16.1. Το έγγραφο συμμόρφωσης, το πιστοποιητικό διαχείρισης της ασφάλειας, το προσωρινό έγγραφο συμμόρφωσης και το προσωρινό πιστοποιητικό διαχείρισης της ασφάλειας πρέπει να συντάσσονται με μορφή που συμβαδίζει με τα υποδείγματα που παρατίθενται στο προσάρτημα του παρόντος κώδικα. Εάν η χρησιμοποιούμενη γλώσσα δεν είναι ούτε τα αγγλικά, αλλά ούτε τα γαλλικά, πρέπει να συμπεριλαμβάνεται στο κείμενο η μετάφραση προς μία από τις γλώσσες αυτές.
- 16.2. Εκτός από τις απαιτήσεις που καθορίζονται στην παράγραφο 13.3, επιτρέπεται η οπισθογράφιση για τους τύπους πλοίων, οι οποίοι αναφέρονται στο έγγραφο συμμόρφωσης και στο προσωρινό έγγραφο συμμόρφωσης, ούτως ώστε να αντικατοπτρίζονται οι οποιοδήποτε περιορισμοί οι οποίοι επιβάλλονται στη λειτουργία των πλοίων, οι οποίοι περιγράφονται στο σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας.

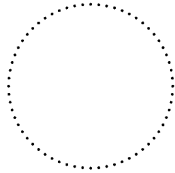
---

<sup>(1)</sup> Παραπομπή στις κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του διεθνούς κώδικα διαχείρισης της ασφάλειας (ISM) από τις διοικήσεις, οι οποίες εγκρίθηκαν από τον οργανισμό με το ψηφίσμα Α.913 (22).

## Προσάρτημα

**Έντυπα των εγγράφων συμμόρφωσης, των πιστοποιητικών διαχείρισης της ασφάλειας, των προσωρινών εγγράφων συμμόρφωσης και των προσωρινών πιστοποιητικών διαχείρισης της ασφάλειας**

## ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



(επίσημη σφραγίδα)

.....  
(κράτος)

Πιστοποιητικό υπ' αριθ.: .....

Εκδοθέν βάσει των διατάξεων της ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ ΤΟΥ 1974, όπως τροποποιήθηκε

Κατ' εξουσιοδότηση της κυβέρνησης: .....

(όνομα της χώρας)

από: .....

(εξουσιοδοτημένο πρόσωπο ή οργανισμός)

Όνομα και διεύθυνση της εταιρείας: .....

.....  
(βλέπε παράγραφο 1.1.2 του κώδικα ISM)

ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΤΙ, το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας της ναυτιλιακής εταιρείας υποβλήθηκε σε έλεγχο και ότι το εν λόγω σύστημα είναι σύμφωνο προς τις απαιτήσεις του διεθνούς κώδικα διαχείρισης για την ασφάλεια λειτουργίας των πλοίων και την πρόληψη της ρύπανσης (κώδικας ISM) για τους τύπους πλοίων που αναφέρονται στη συνέχεια (διαγράφεται ό,τι χρειάζεται):

Επιβατικό πλοίο

Επιβατικό ταχύπλοο σκάφος

Εμπορικό ταχύπλοο σκάφος

Φορηγό μεταφοράς εμπορεύματος χύδην

Δεξαμενόπλοιο μεταφοράς πετρελαίου

Δεξαμενόπλοιο μεταφοράς χημικών προϊόντων

Δεξαμενόπλοιο μεταφοράς αερίου

Κινητή μονάδα γεώτρησης ανοικτής θαλάσσης

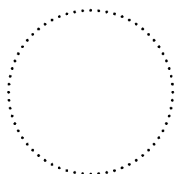
Άλλο εμπορικό πλοίο

Το παρόν έγγραφο συμμόρφωσης ισχύει έως ....., και υπόκειται σε περιοδικό έλεγχο.

Εκδόθηκε: .....

(τόπος έκδοσης του εγγράφου)

Ημερομηνία έκδοσης: .....

(Σφραγίδα ή χαρτόσημο της αρχής  
έκδοσης εφόσον, χρειάζεται).....  
(Υπογραφή υπαλλήλου που είναι εξουσιοδοτημένος για την έκδοση του εγγράφου)

Πιστοποιητικό υπ' αριθ.: .....

**ΟΠΙΣΘΟΓΡΑΦΗΣΗ ΕΤΗΣΙΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ**

ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΤΙ, κατά τον περιοδικό έλεγχο σύμφωνα με τον κανόνα 6.1 του κεφαλαίου ΙΧ της σύμβασης και την παράγραφο 13.4 του κώδικα ISM, το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας αποδείχθηκε σύμφωνο προς τις απαιτήσεις του κώδικα ISM.

**Πρώτος ετήσιος έλεγχος** Υπογραφή: .....  
(υπογραφή εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)

Τόπος: .....

Ημερομηνία: .....

**Δεύτερος ετήσιος έλεγχος** Υπογραφή: .....  
(υπογραφή εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)

Τόπος: .....

Ημερομηνία: .....

**Τρίτος ετήσιος έλεγχος** Υπογραφή: .....  
(υπογραφή εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)

Τόπος: .....

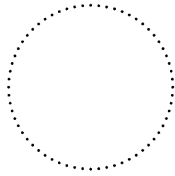
Ημερομηνία: .....

**Τέταρτος ετήσιος έλεγχος** Υπογραφή: .....  
(υπογραφή εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)

Τόπος: .....

Ημερομηνία: .....

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



(επίσημη σφραγίδα)

.....  
(κράτος)

Πιστοποιητικό υπ' αριθ.: .....

Εκδοθέν βάσει των διατάξεων της ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ ΤΟΥ 1974, όπως τροποποιήθηκε

Κατ' εξουσιοδότηση της κυβέρνησης: .....

(όνομα κράτους)

από: .....

(εξουσιοδοτημένο πρόσωπο ή οργανισμός)

Όνομα πλοίου: .....

Διακριτικοί αριθμοί ή χαρακτήρες: .....

Λιμένας νηολόγησης: .....

Τύπος πλοίου (\*): .....

Ολική χωρητικότητα: .....

Αριθμός IMO: .....

Όνομα και διεύθυνση ναυτιλιακής εταιρείας: .....

.....  
(βλέπε παράγραφο 1.1.2 του κώδικα ISM)

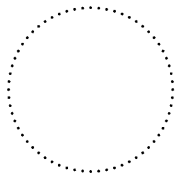
ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΤΙ, το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας του πλοίου υποβλήθηκε σε έλεγχο και ότι το εν λόγω σύστημα είναι σύμφωνο προς τις απαιτήσεις του διεθνούς κώδικα διαχείρισης για την ασφαλή λειτουργία των πλοίων και για την πρόληψη της ρύπανσης (ISM) αφού διενεργήθηκε έλεγχος ότι το έγγραφο συμμόρφωσης που διαθέτει ναυτιλιακή εταιρεία ισχύει για τον συγκεκριμένο τύπο πλοίου.

Το παρόν πιστοποιητικό διαχείρισης της ασφάλειας ισχύει έως .....  
και υπόκειται σε περιοδικό έλεγχο, όπως επίσης εξαρτάται από την ισχύ του εγγράφου συμμόρφωσης.

Εκδόθηκε: .....

(τόπος έκδοσης του εγγράφου)

Ημερομηνία έκδοσης: .....

(Σφραγίδα ή χαρτόσημο της αρχής  
έκδοσης, εφόσον χρειάζεται).....  
(Υπογραφή υπαλλήλου που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένος για την έκδοση του πιστοποιητικού)

(\*) Επιλέξατε το πλοίο από τους εξής τύπους: επιβατικό πλοίο· επιβατικό ταχύπλοο σκάφος· εμπορικό ταχύπλοο σκάφος· φορτηγό εμπορευμάτων χύδην· δεξαμενόπλοιο μεταφοράς πετρελαίου· δεξαμενόπλοιο μεταφοράς χημικών προϊόντων· δεξαμενόπλοιο μεταφοράς αερίου· κινητή μονάδα γεώτρησης ανοικτής θάλασσας· άλλο εμπορικό πλοίο.



Πιστοποιητικό υπ' αριθ.: .....

**ΟΠΙΣΘΟΓΡΑΦΗΣΗ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ (ΕΦΟΣΟΝ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ)**

ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΤΙ, κατά τον περιοδικό έλεγχο σύμφωνα με τον κανόνα 6.1 του κεφαλαίου ΙΧ της σύμβασης και την παράγραφο 13.8 του κώδικα ISM, το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας αποδείχθηκε ότι είναι σύμφωνο προς τις απαιτήσεις του κώδικα ISM.

**Ενδιάμεσος έλεγχος**  
(συμπληρώνεται μεταξύ της  
δεύτερης και της τρίτης ημερομηνίας)

Υπογραφή: .....  
(υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)  
Τόπος: .....  
Ημερομηνία: .....

**Πρόσθετος έλεγχος (\*)**

Υπογραφή .....  
(υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)  
Τόπος: .....  
Ημερομηνία: .....

**Πρόσθετος έλεγχος (\*)**

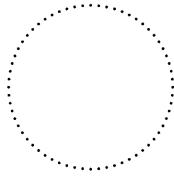
Υπογραφή .....  
(υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)  
Τόπος: .....  
Ημερομηνία: .....

**Πρόσθετος έλεγχος (\*)**

Υπογραφή .....  
(υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)  
Τόπος: .....  
Ημερομηνία: .....

(\*) Εάν χρειάζεται. Γίνεται παραπομπή στην παράγραφο 3.2.3 των κατευθυντήριων γραμμών για την εφαρμογή του διεθνή κώδικα διαχείρισης της ασφάλειας (ISM) από τις διοικήσεις [ψήφισμα Α.913 (29)].

## ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



(επίσημη σφραγίδα)

.....  
(κράτος)

Πιστοποιητικό υπ' αριθ.: .....

Εκδοθέν βάσει των διατάξεων της ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ ΤΟΥ 1974, όπως τροποποιήθηκε

Κατ' εξουσιοδότηση της κυβέρνησης: .....

(όνομα της χώρας)

από: .....

(εξουσιοδοτημένο πρόσωπο ή οργανισμός)

Όνομα και διεύθυνση της εταιρείας: .....

.....  
(βλέπε παράγραφο 1.1.2 του κώδικα ISM)

ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΤΙ, το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας της ναυτιλιακής εταιρείας υποβλήθηκε σε έλεγχο και ότι το εν λόγω σύστημα είναι σύμφωνο προς τις απαιτήσεις του διεθνούς κώδικα διαχείρισης για την ασφάλεια λειτουργίας των πλοίων και την πρόληψη της ρύπανσης (κώδικας ISM) για τους τύπους πλοίων που αναφέρονται στη συνέχεια (διαγράφεται, ό,τι χρειάζεται):

Επιβατικό πλοίο

Επιβατικό ταχύπλοο σκάφος

Εμπορικό ταχύπλοο σκάφος

Φορητό μεταφοράς εμπορεύματος χύδην

Δεξαμενόπλοιο μεταφοράς πετρελαίου

Δεξαμενόπλοιο μεταφοράς χημικών προϊόντων

Δεξαμενόπλοιο μεταφοράς αερίου

Κινητή μονάδα γεώτρησης ανοικτής θαλάσσης

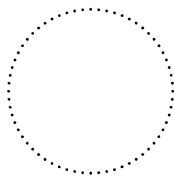
Άλλο εμπορικό πλοίο

Το παρόν έγγραφο συμμόρφωσης ισχύει έως .....

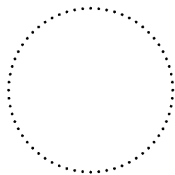
Εκδόθηκε: .....

(τόπος έκδοσης του εγγράφου)

Ημερομηνία έκδοσης: .....

(Σφραγίδα ή χαρτόσημο της αρχής  
έκδοσης εφόσον, χρειάζεται).....  
(Υπογραφή υπαλλήλου που είναι εξουσιοδοτημένος για την έκδοση του εγγράφου)

ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



(επίσημη σφραγίδα)

.....  
(κράτος)

Πιστοποιητικό υπ' αριθ.: .....

Εκδοθέν βάσει των διατάξεων της ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ, ΤΟΥ 1974, όπως τροποποιήθηκε

Κατ' εξουσιοδότηση της κυβέρνησης: .....  
(όνομα κράτους)

από: .....  
(εξουσιοδοτημένο πρόσωπο ή οργανισμός)

Όνομα πλοίου: .....

Διακριτικοί αριθμοί ή χαρακτήρες: .....

Λιμένας νηολόγησης: .....

Τύπος πλοίου (\*): .....

Ολική χωρητικότητα: .....

Αριθμός IMO: .....

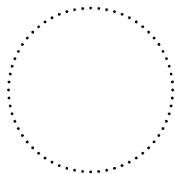
Όνομα και διεύθυνση ναυτιλιακής εταιρείας: .....  
.....  
(βλέπε παράγραφο 1.1.2 του κώδικα ISM)

ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΤΙ, οι απαιτήσεις της παραγράφου 1.4.4 του κώδικα ISM έχουν τηρηθεί και ότι το έγγραφο συμμόρφωσης/προσωρινό έγγραφο συμμόρφωσης (\*\*), της εταιρείας αναφέρονται στο παρόν πλοίο.

Το προσωρινό πιστοποιητικό διαχείρισης της ασφάλειας ισχύει έως .....  
υπό τον όρο ότι το έγγραφο συμμόρφωσης/το προσωρινό έγγραφο συμμόρφωσης (\*\*) παραμένουν σε ισχύ.

Εκδόθηκε: .....  
(τόπος έκδοσης του εγγράφου)

Ημερομηνία έκδοσης: .....



(Σφραγίδα ή χαρτόσημο της αρχής έκδοσης, εφόσον χρειάζεται)

.....  
(Υπογραφή υπαλλήλου που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένος για την έκδοση του πιστοποιητικού)

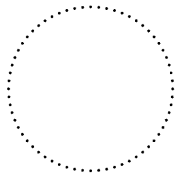
(\*) Επιλέξατε το πλοίο από τους εξής τύπους: επιβατικό πλοίο· επιβατικό ταχύπλοο σκάφος· εμπορικό ταχύπλοο σκάφος· φορτηγό εμπορευμάτων χύδην· δεξαμενόπλοιο μεταφοράς πετρελαίου· δεξαμενόπλοιο μεταφοράς χημικών προϊόντων· δεξαμενόπλοιο μεταφοράς αερίου· κινητή μονάδα γεώτρησης ανοικτής θαλάσσης· άλλο εμπορικό πλοίο.

(\*\*) Διαγράφεται, ανάλογα με την εκάστοτε περίπτωση.

Πιστοποιητικό υπ' αριθ.: .....

Η ισχύς του προσωρινού πιστοποιητικού ασφαλείας παρατείνεται έως .....

Ημερομηνία παράτασης: .....



(Σφραγίδα ή χαρτόσημο της αρχής  
έκδοσης, εφόσον χρειάζεται)

.....  
(υπογραφή υπαλλήλου που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένος για την παράταση της ισχύος)

\_\_\_\_\_

## ΤΙΤΛΟΣ II

**Διατάξεις για τις διοικήσεις σχετικά με την εφαρμογή του διεθνούς κώδικα διαχείρισης της ασφάλειας (ISM)**

## ΜΕΡΟΣ Α — ΓΕΝΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

- 1.1. Κατά τη διεξαγωγή των ελέγχων και των καθηκόντων πιστοποίησης που απαιτούνται βάσει των διατάξεων του κώδικα ISM για τα επιβατηγά οχηματαγωγά πλοία, τα κράτη μέλη οφείλουν να τηρούν τις απαιτήσεις και τα πρότυπα που καθορίζονται στο μέρος Β του παρόντος τίτλου.
- 1.2. Τα κράτη μέλη οφείλουν επιπλέον να λαμβάνουν υπόψη τους τις διατάξεις των αναθεωρημένων κατευθυντηρίων γραμμών για την εφαρμογή του διεθνούς κώδικα διαχείρισης της ασφάλειας (ISM) από τις διοικήσεις, οι οποίες είχαν εγκριθεί από τον ΔΝΟ (ΙΜΟ) με το ψήφισμα Α.913 (22) της 29ης Νοεμβρίου 2001, στο βαθμό που αυτές δεν καλύπτονται από το μέρος Β του παρόντος τίτλου.

## ΜΕΡΟΣ Β — ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΤΥΠΑ

**1. Αποδοχή και αναγνώριση των προσωρινών εγγράφων συμμόρφωσης και των προσωρινών πιστοποιητικών διαχείρισης της ασφάλειας**

- 1.1. Τα προσωρινά έγγραφα συμμόρφωσης και τα προσωρινά πιστοποιητικά διαχείρισης της ασφάλειας τα οποία συμμορφώνονται με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού και τα οποία εκδίδονται από τις διοικήσεις οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους ή από κάποιον αναγνωρισμένο οργανισμό, ο οποίος ενεργεί για λογαριασμό τους, οφείλουν να γίνονται αποδεκτά από κάθε κράτος μέλος.
- 1.2. Τα προσωρινά έγγραφα συμμόρφωσης και τα προσωρινά πιστοποιητικά διαχείρισης της ασφάλειας τα οποία εκδίδονται από τις διοικήσεις τρίτων χωρών ή για λογαριασμό τους οφείλουν να γίνονται αποδεκτά από κάποιο κράτος μέλος, εάν ικανοποιείται ότι στοιχειοθετούν τη συμμόρφωση με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

**2. Διαδικασία πιστοποίησης**

- 2.1. Η διαδικασία πιστοποίησης που σχετίζεται με την έκδοση ενός εγγράφου συμμόρφωσης προς μία ναυτιλιακή εταιρεία και ενός πιστοποιητικού διαχείρισης της ασφάλειας για ένα οχηματαγωγό πλοίο διενεργείται λαμβανομένων υπόψη των κάτωθι διατάξεων.
- 2.2. Η διαδικασία πιστοποίησης κανονικά περιλαμβάνει τα ακόλουθα στάδια:

1. αρχικό έλεγχο·
2. περιοδικό ή ενδιάμεσο έλεγχο·
3. επαναληπτικό έλεγχο και
4. πρόσθετο έλεγχο.

Οι έλεγχοι αυτοί πραγματοποιούνται κατ' αίτηση της ναυτιλιακής εταιρείας προς την εθνική διοίκηση ή τον αναγνωρισμένο οργανισμό όταν αυτός δρα εξ' ονόματος της εθνικής διοίκησης.

- 2.3. Οι έλεγχοι περιλαμβάνουν έλεγχο της διαχείρισης της ασφάλειας.
- 2.4. Για τη διεξαγωγή του ελέγχου ορίζεται ένας επικεφαλής ελεγκτής και, εφόσον χρειάζεται, μία ομάδα ελέγχου.
- 2.5. Ο διορισμένος επικεφαλής ελεγκτής έρχεται σε επαφή με τη ναυτιλιακή εταιρεία και καταρτίζει πρόγραμμα ελέγχου.
- 2.6. Συντάσσεται έκθεση ελέγχου σύμφωνα με τις κατευθύνσεις του επικεφαλής ελεγκτού, ο οποίος είναι υπεύθυνος για την ακρίβεια και την πληρότητα της έκθεσης.
- 2.7. Η έκθεση ελέγχου περιλαμβάνει πρόγραμμα ελέγχου, προδιορισμό μελών της ομάδας ελέγχου, ημερομηνίες και τα στοιχεία της ναυτιλιακής εταιρείας, αντίγραφα των παρατηρήσεων και των μη συμμορφώσεων που έχουν εκδοθεί και παρατηρήσεις σχετικά με την αποτελεσματικότητα των συστημάτων διαχείρισης της ασφάλειας στην εκπλήρωση των συγκεκριμένων στόχων.

**3. Πρότυπο διαχείρισης**

- 3.1. Οι ελεγκτές ή η ομάδα ελέγχου που διευθύνει τον έλεγχο συμμόρφωσης προς τον κώδικα ISM έχει αρμοδιότητες για:
  1. την εξασφάλιση συμμόρφωσης προς τους κανόνες και κανονισμούς στους οποίους συμπεριλαμβάνεται η πιστοποίηση των ναυτικών, για τα πλοία που χρησιμοποιεί η ναυτιλιακή εταιρεία·
  2. τις δραστηριότητες έγκρισης, επιθεώρησης και πιστοποίησης που σχετίζονται με ναυτιλιακά πιστοποιητικά·

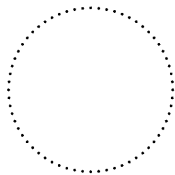
3. τη συγγραφή υποχρεώσεων που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη με βάση τα συστήματα διαχείρισης της ασφάλειας όπως απαιτεί ο κώδικας ISM και
  4. την πρακτική πείρα στη λειτουργία πλοίων.
- 3.2. Κατά την διενέργεια του ελέγχου συμμόρφωσης προς τις διατάξεις του κώδικα ISM, εξασφαλίζεται ότι το συμβουλευτικό προσωπικό είναι ανεξάρτητο εκείνου που συμμετέχει στη διαδικασία πιστοποίησης.

#### 4. Πρότυπα επάρκειας

- 4.1. Βασική επάρκεια για τη διενέργεια ελέγχου
- 4.1.1. Το προσωπικό που συμμετέχει στον έλεγχο της συμμόρφωσης προς τις απαιτήσεις του κώδικα ISM πληροί τα ελάχιστα κριτήρια για τους επιθεωρητές, όπως ορίζει το παράρτημα VII παράγραφος 2 της οδηγίας 95/21/EK του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.
- 4.1.2. Το εν λόγω προσωπικό εκπαιδεύεται για να εξασφαλίσει κατάλληλη επάρκεια και προσόντα για την ενέργεια του ελέγχου συμμόρφωσης προς τις απαιτήσεις του κώδικα ISM, ιδίως όσον αφορά:
1. τη γνώση και κατανόηση του κώδικα ISM·
  2. τους υποχρεωτικούς κανόνες και κανονισμούς·
  3. τη συγγραφή υποχρεώσεων που απαιτεί ο κώδικας ISM να λαμβάνουν υπόψη οι ναυτιλιακές εταιρείες·
  4. την εκτίμηση τεχνικών εξέτασης, ανάκρισης, αξιολόγησης και αναφοράς·
  5. τις τεχνικές ή επιχειρησιακές πτυχές της διαχείρισης της ασφάλειας·
  6. τη βασική γνώση της ναυτιλίας και των εργασιών επί του πλοίου και
  7. τη συμμετοχή σε τουλάχιστον έναν έλεγχο συστήματος διαχείρισης στη ναυτιλία.
- 4.2. Επάρκεια για τον αρχικό έλεγχο και τον επαναληπτικό έλεγχο
- 4.2.1. Για να εκτιμηθεί πλήρως κατά πόσον η ναυτιλιακή εταιρεία ή το οχηματαγωγό πλοίο είναι σύμφωνο προς τις απαιτήσεις του κώδικα ISM, εκτός από τη βασική επάρκεια που αναφέρεται ανωτέρω, το προσωπικό που προορίζεται για να διενεργεί τους αρχικούς ελέγχους ή τους επαναληπτικούς ελέγχους για ένα έγγραφο συμμόρφωσης και ένα πιστοποιητικό διαχείρισης της ασφάλειας, πρέπει να διαθέτει επάρκεια για:
1. να προσδιορίζει κατά πόσον τα στοιχεία SMS είναι ή δεν είναι σύμφωνα προς τις απαιτήσεις του κώδικα ISM·
  2. να καθορίζει την αποτελεσματικότητα των SMS που διαθέτει η ναυτιλιακή εταιρεία ή το οχηματαγωγό πλοίο για να εξασφαλίζεται συμμόρφωση προς τους κανόνες και τους κανονισμούς όπως αποδεικνύεται από τα αρχεία του καταστατικού και της επιθεώρησης κατάταξης·
  3. να εκτιμά την αποτελεσματικότητα των SMS εξασφαλίζοντας συμμόρφωση προς τους υπόλοιπους κανόνες και κανονισμούς που δεν καλύπτονται από τις επιθεωρήσεις του καταστατικού και της κατάταξης και επιτρέποντας τον έλεγχο της συμμόρφωσης προς αυτούς τους κανόνες και τους κανονισμούς και
  4. να εκτιμά κατά πόσον οι πρακτικές που ακολουθούνται όσον αφορά την ασφάλεια τις οποίες συνιστά ο IMO, οι διοικήσεις, οι εταιρείες κατάταξης και οι ναυτιλιακοί οργανισμοί έχουν ληφθεί υπόψη.
- 4.2.2. Η εν λόγω επάρκεια μπορεί να επιτυγχάνεται από ομάδες, οι οποίες από κοινού διαθέτουν τη συνολικά απαιτούμενη επάρκεια.
5. Έντυπα εγγράφων συμμόρφωσης και πιστοποιητικών διαχείρισης της ασφάλειας
- Όταν τα επιβατηγά οχηματαγωγά πλοία εκτελούν δρομολόγια μόνο στο πλαίσιο ενός κράτους μέλους, τα κράτη μέλη επιτρέπεται να χρησιμοποιούν είτε τα έντυπα τα οποία προσαρτώνται στον κώδικα ISM ή το έγγραφο συμμόρφωσης, το πιστοποιητικό διαχείρισης της ασφάλειας, το προσωρινό έγγραφο συμμόρφωσης και το προσωρινό πιστοποιητικό διαχείρισης της ασφάλειας, τα οποία συντάσσονται σύμφωνα με τη μορφή η οποία ορίζεται στη συνέχεια.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 157 της 7.7.1995, σ. 1.

ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



(επίσημη σφραγίδα)

.....  
(κράτος)

Εκδοθέν βάσει των διατάξεων [της Διεθνούς Σύμβασης για την ασφάλεια στη θάλασσα, του 1974, όπως τροποποιήθηκε και] (\*) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3051/95 του Συμβουλίου για τη διαχείριση της ασφάλειας των επιβατηγών οχηματαγωγών πλοίων (πορθμείων ro-ro)

Κατ' εξουσιοδότηση της κυβέρνησης: .....  
(όνομα της χώρας)

από: .....  
(εξουσιοδοτημένο πρόσωπο ή οργανισμός)

Όνομα και διεύθυνση της εταιρείας: .....  
.....  
(βλέπε παράγραφο 1.1.2 του κώδικα ISM)

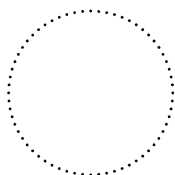
ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΤΙ το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας της ναυτιλιακής εταιρείας υποβλήθηκε σε έλεγχο και ότι το εν λόγω σύστημα είναι σύμφωνο προς τις απαιτήσεις του διεθνούς κώδικα διαχείρισης για την ασφάλεια λειτουργίας των πλοίων και την πρόληψη της ρύπανσης (κώδικας ISM) για τους τύπους πλοίων που αναφέρονται στη συνέχεια (διαγράφεται, ό,τι χρειάζεται):

- Επιβατικό πλοίο
- Επιβατικό ταχύπλοο σκάφος
- Εμπορικό ταχύπλοο σκάφος
- Φορητό μεταφοράς εμπορεύματος χύδην
- Δεξαμενόπλοιο μεταφοράς πετρελαίου
- Δεξαμενόπλοιο μεταφοράς χημικών προϊόντων
- Δεξαμενόπλοιο μεταφοράς αερίου
- Κινητή μονάδα γεώτρησης ανοικτής θαλάσσης
- Άλλο εμπορικό πλοίο
- Επιβατικό οχηματαγωγό πλοίο (πορθμείο ro-ro)

Το παρόν έγγραφο συμμόρφωσης ισχύει έως ..... , και υπόκειται σε περιοδικό έλεγχο.

Εκδόθηκε: .....  
(τόπος έκδοσης του εγγράφου)

Ημερομηνία έκδοσης: .....



(Σφραγίδα ή χαρτόσημο της αρχής έκδοσης εφόσον, χρειάζεται)

.....  
(Υπογραφή υπαλλήλου που είναι εξουσιοδοτημένος για την έκδοση του εγγράφου)

(\*) Διαγράφεται για τα πλοία που εκτελούν δρομολόγια μόνον σ' ένα κράτος μέλος.

**ΟΠΙΣΘΟΓΡΑΦΗΣΗ ΕΤΗΣΙΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ**

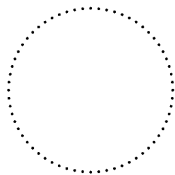
ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΤΙ, κατά τον περιοδικό έλεγχο σύμφωνα με [τον κανόνα 6.1 του κεφαλαίου ΙΧ της σύμβασης και παράγραφος 1.3.4 του κώδικα ΙSM και] (\*) το άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3051/95 του Συμβουλίου, το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας αποδείχθηκε σύμφωνο προς τις απαιτήσεις του κώδικα ΙSM.

<b>Πρώτος ετήσιος έλεγχος</b>	Υπογραφή: .....
	(υπογραφή εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)
	Τόπος: .....
	Ημερομηνία: .....
<b>Δεύτερος ετήσιος έλεγχος</b>	Υπογραφή: .....
	(υπογραφή εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)
	Τόπος: .....
	Ημερομηνία: .....
<b>Τρίτος ετήσιος έλεγχος</b>	Υπογραφή: .....
	(υπογραφή εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)
	Τόπος: .....
	Ημερομηνία: .....
<b>Τέταρτος ετήσιος έλεγχος</b>	Υπογραφή: .....
	(υπογραφή εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)
	Τόπος: .....
	Ημερομηνία: .....

(\*) Διαγράφεται για τα πλοία που εκτελούν δρομολόγια μόνον σ' ένα κράτος μέλος.



ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



(επίσημη σφραγίδα)

.....  
(κράτος)

Εκδοθέν βάσει των διατάξεων [της Διεθνούς Σύμβασης για την ασφάλεια στη θάλασσα, του 1974, όπως τροποποιήθηκε και] (\*) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3051/95 του Συμβουλίου για τη διαχείριση της ασφάλειας των επιβατηγών οχηματαγωγών πλοίων (πορθμείων ro-ro)

Κατ' εξουσιοδότηση της κυβέρνησης: .....  
(όνομα κράτους)

από: .....  
(εξουσιοδοτημένο πρόσωπο ή οργανισμός)

Όνομα πλοίου: .....

Διακριτικοί αριθμοί ή χαρακτήρες: .....

Λιμένας νηολόγησης: .....

Τύπος πλοίου (\*\*): .....

Ολική χωρητικότητα: .....

Αριθμός IMO: .....

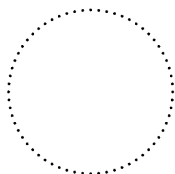
Όνομα και διεύθυνση ναυτιλιακής εταιρίας: .....  
.....  
(βλέπε παράγραφο 1.1.2 του κώδικα ISM)

ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΤΙ, το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας του πλοίου υποβλήθηκε σε έλεγχο και ότι το εν λόγω σύστημα είναι σύμφωνο προς τις απαιτήσεις του διεθνούς κώδικα διαχείρισης για την ασφαλή λειτουργία των πλοίων και για την πρόληψη της ρύπανσης (ISM) αφού διενεργήθηκε έλεγχος ότι το έγγραφο συμμόρφωσης που διαθέτει ναυτιλιακή εταιρεία ισχύει για τον συγκεκριμένο τύπο πλοίου.

Το παρόν πιστοποιητικό διαχείρισης της ασφάλειας ισχύει έως ..... υπόκειται σε περιοδικό έλεγχο και εξαρτάται από την ισχύ του εγγράφου συμμόρφωσης.

Εκδόθηκε: .....  
(τόπος έκδοσης του εγγράφου)

Ημερομηνία έκδοσης: .....



(Σφραγίδα ή χαρτόσημο της αρχής έκδοσης, εφόσον χρειάζεται)

.....  
(Υπογραφή υπαλλήλου που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένος για την έκδοση του πιστοποιητικού)

(\*) Διαγράφεται για τα πλοία που εκτελούν δρομολόγια μόνον σ' ένα κράτος μέλος.  
(\*\*) Επιλέξατε το πλοίο από τους εξής τύπους: επιβατικό πλοίο· επιβατικό ταχύπλοο σκάφος· εμπορικό ταχύπλοο σκάφος· φορτηγό εμπορευμάτων χύδην· δεξαμενόπλοιο μεταφοράς πετρελαίου· δεξαμενόπλοιο μεταφοράς χημικών προϊόντων· δεξαμενόπλοιο μεταφοράς αερίου· κινητή μονάδα γεώτρησης ανοικτής θάλασσης· άλλο εμπορικό πλοίο επιβατηγό· οχηματαγωγό πλοίο.

**ΟΠΙΣΘΟΓΡΑΦΗΣΗ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ (ΕΦΟΣΟΝ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ)**

ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΤΙ, κατά τον περιοδικό έλεγχο σύμφωνα με [τον κανόνα 6.1 του κεφαλαίου IX της σύμβασης και παράγραφος 13.8 του κώδικα ISM και] (\*) το άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3051/95 του Συμβουλίου, το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας αποδείχθηκε ότι είναι σύμφωνο προς τις απαιτήσεις του κώδικα ISM.

**Ενδιάμεσος έλεγχος**  
(συμπληρώνεται μεταξύ της  
δεύτερης και της τρίτης ημερομηνίας)

Υπογραφή: .....  
(υπογραφή εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)

Τόπος: .....

Ημερομηνία: .....

**Πρόσθετος έλεγχος (\*\*)**

Υπογραφή: .....  
(υπογραφή εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)

Τόπος: .....

Ημερομηνία: .....

**Πρόσθετος έλεγχος (\*\*)**

Υπογραφή: .....  
(υπογραφή εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)

Τόπος: .....

Ημερομηνία: .....

**Πρόσθετος έλεγχος (\*\*)**

Υπογραφή: .....  
(υπογραφή εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)

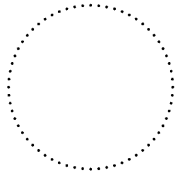
Τόπος: .....

Ημερομηνία: .....

(\*) Διαγράφεται για τα πλοία που εκτελούν δρομολόγια μόνον σε ένα κράτος μέλος.

(\*\*) Γίνεται παραπομπή στην παράγραφο 13.8 του κώδικα ISM.

ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



(επίσημη σφραγίδα)

.....  
(κράτος)

Εκδοθέν βάσει των διατάξεων [της Διεθνούς Σύμβασης για την ασφάλεια στη θάλασσα, του 1974, όπως τροποποιήθηκε και] (\*) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3051/95 του Συμβουλίου για τη διαχείριση της ασφάλειας των επιβατηγών οχηματαγωγών πλοίων (πορθμείων ro-ro)

Κατ' εξουσιοδότηση της κυβέρνησης: .....  
(όνομα της χώρας)

από: .....  
(εξουσιοδοτημένο πρόσωπο ή οργανισμός)

Όνομα και διεύθυνση της εταιρείας: .....  
.....  
(βλέπε παράγραφο 1.1.2 του κώδικα ISM)

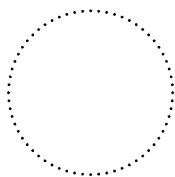
ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΤΙ, το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας της ναυτιλιακής εταιρείας υποβλήθηκε σε έλεγχο και ότι το εν λόγω σύστημα είναι σύμφωνο προς τις απαιτήσεις του διεθνούς κώδικα διαχείρισης για την ασφάλεια λειτουργίας των πλοίων και την πρόληψη της ρύπανσης (κώδικας ISM) για τους τύπους πλοίων που αναφέρονται στη συνέχεια (διαγράφεται, ό,τι χρειάζεται):

- Επιβατικό πλοίο
- Επιβατικό ταχύπλοο σκάφος
- Εμπορικό ταχύπλοο σκάφος
- Φορητό μεταφοράς εμπορεύματος χύδην
- Δεξαμενόπλοιο μεταφοράς πετρελαίου
- Δεξαμενόπλοιο μεταφοράς χημικών προϊόντων
- Δεξαμενόπλοιο μεταφοράς αερίου
- Κινητή μονάδα γεώτρησης ανοικτής θαλάσσης
- Άλλο εμπορικό πλοίο
- Επιβατηγό οχηματαγωγό πλοίο

Το παρόν έγγραφο συμμόρφωσης ισχύει έως: .....

Εκδόθηκε: .....  
(τόπος έκδοσης του εγγράφου)

Ημερομηνία έκδοσης: .....

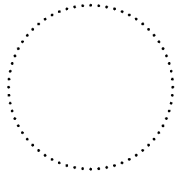


(Σφραγίδα ή χαρτόσημο της αρχής έκδοσης εφόσον, χρειάζεται)

.....  
(Υπογραφή υπαλλήλου που είναι εξουσιοδοτημένος για την έκδοση του εγγράφου)

(\*) Διαγράφεται για τα πλοία που εκτελούν δρομολόγια μόνον σε ένα κράτος μέλος.

## ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



(επίσημη σφραγίδα)

.....  
(κράτος)

Εκδοθέν βάσει των διατάξεων [της Διεθνούς Σύμβασης για την ασφάλεια στη θάλασσα, του 1974, όπως τροποποιήθηκε και] (\*) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3051/95 του Συμβουλίου για τη διαχείριση της ασφάλειας των επιβατηγών οχηματαγωγών πλοίων (πορθμείων ro-ro)

Κατ' εξουσιοδότηση της κυβέρνησης: .....  
(όνομα κράτους)

από: .....  
(εξουσιοδοτημένο πρόσωπο ή οργανισμός)

Όνομα πλοίου: .....

Διακριτικοί αριθμοί ή χαρακτήρες: .....

Λιμένας νηολόγησης: .....

Τύπος πλοίου (\*\*): .....

Ολική χωρητικότητα: .....

Αριθμός IMO: .....

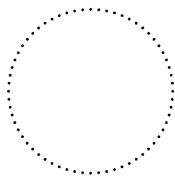
Όνομα και διεύθυνση ναυτιλιακής εταιρείας: .....  
.....  
(βλέπε παράγραφο 1.1.2 του κώδικα ISM)

ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΤΙ, οι απαιτήσεις της παραγράφου 14.4 του κώδικα ISM έχουν τηρηθεί και ότι το έγγραφο συμμόρφωσης/προσωρινό έγγραφο συμμόρφωσης (\*\*\*) της εταιρείας αναφέρονται στο παρόν πλοίο.

Το προσωρινό πιστοποιητικό διαχείρισης της ασφάλειας ισχύει έως .....  
υπό τον όρο ότι το έγγραφο συμμόρφωσης/το προσωρινό έγγραφο συμμόρφωσης (\*\*\*) παραμένουν σε ισχύ.

Εκδόθηκε: .....  
(τόπος έκδοσης του εγγράφου)

Ημερομηνία έκδοσης: .....



(Σφραγίδα ή χαρτόσημο της αρχής έκδοσης, εφόσον χρειάζεται)

.....  
(Υπογραφή υπαλλήλου που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένος για την έκδοση του πιστοποιητικού)

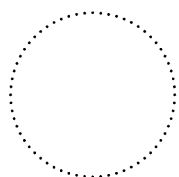
(\*) Διαγράφεται για τα πλοία που εκτελούν δρομολόγια μόνον σε ένα κράτος μέλος.

(\*\*) Επιλέξατε το πλοίο από τους εξής τύπους: επιβατικό πλοίο· επιβατικό ταχύπλοο σκάφος· εμπορικό ταχύπλοο σκάφος· φορτηγό εμπορευμάτων χύδην· δεξαμενόπλοιο μεταφοράς πετρελαίου· δεξαμενόπλοιο μεταφοράς χημικών προϊόντων· δεξαμενόπλοιο μεταφοράς αερίου· κινητή μονάδα γεώτρησης ανοικτής θαλάσσης· άλλο εμπορικό πλοίο· επιβατηγό οχηματαγωγό πλοίο (πορθμείο ro-ro).

(\*\*\*) Διαγράφεται, ανάλογα με την εκάστοτε περίπτωση.

Η ισχύς του προσωρινού πιστοποιητικού ασφαλείας παρατείνεται έως: .....

Ημερομηνία παράτασης: .....



.....  
(Υπογραφή υπαλλήλου που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένος για την παράταση της ισχύος)

(Σφραγίδα ή χαρτόσημο της αρχής  
έκδοσης, εφόσον χρειάζεται)»

\_\_\_\_\_

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1971/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Νοεμβρίου 2002

για την προσαρμογή ορισμένων αγρονομισματικών αντισταθμιστικών ενισχύσεων που χορηγούνται στο Ηνωμένο Βασίλειο και στη Σουηδία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργνομισματικού καθεστώτος του ευρώ <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα ανώτατα ποσά των πρώτων δόσεων των αντισταθμιστικών ενισχύσεων για τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο που προκύπτουν από τις συναλλαγματικές ισοτιμίες που εφαρμόζονται την 1η Ιουλίου και την 1η Αυγούστου 2000 καθορίστηκαν, αντιστοίχως, από τους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1612/2000 <sup>(2)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 2293/2000 <sup>(3)</sup>.
- (2) Τα ανώτατα ποσά της πρώτης δόσης της αντισταθμιστικής ενίσχυσης για το Ηνωμένο Βασίλειο που προκύπτουν από τη συναλλαγματική ισοτιμία του ευρώ που εφαρμόζεται την 1η Ιουλίου 2001, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1966/2001 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2799/98 θεσπίζει στο άρθρο 5 παράγραφος 3, ότι τα ποσά της δεύτερης και της τρίτης δόσης μειώνονται καθένα σε σχέση με το επίπεδο της προηγούμενης δόσης, τουλάχιστον κατά το ένα τρίτο του ποσού που καταβλήθηκε με την πρώτη δόση και, στο άρθρο 5 παράγραφος 4, ότι τα ανώτατα ποσά της δεύτερης και της τρίτης δόσης πρέπει να μειωθούν ή να ακυρωθούν σε συνάρτηση με την επίπτωση στο εισόδημα, της εξέλιξης των συναλλαγματικών ισοτιμιών που διαπιστώθηκαν την πρώτη ημέρα των εν λόγω δόσεων.
- (4) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1672/2000 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 2000, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών, ώστε να υπάγονται σε αυτόν το λινό και η κάνναβη που προορίζονται για την παραγωγή ινών <sup>(5)</sup>, από την περίοδο 2001/02, το λινό και η κάνναβη που προορίζονται για την παραγωγή ινών συμπεριλαμβάνονται στο καθεστώς στήριξης που προβλέπεται για τους παραγωγούς ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών. Συνεπώς, από την εν λόγω περίοδο η ημερομηνία του γενεσιουργού αιτίου των πληρωμών στην έκταση για το λινό την κάνναβη που προορίζονται για την παραγωγή ινών, πέρασε από την 1η Αυγούστου στην 1η Ιουλίου.

- (5) Από την εξέταση των ποσών που καθορίστηκαν για τη λίρα στερλίνα και τη σουηδική κορόνα από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1468/2002 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 2002, για τον καθορισμό της ισοτιμίας που εφαρμόζεται σε ορισμένες άμεσες ενισχύσεις που έχουν γενεσιουργό αίτιο την 1η Ιουλίου 2002 <sup>(6)</sup> προκύπτει ότι τα νομίσματα αυτά υποτιμήθηκαν.
- (6) Κατά συνέπεια, για το Ηνωμένο Βασίλειο πρέπει να ακυρωθούν τα ποσά της τρίτης μερίδας των αντισταθμιστικών ενισχύσεων που συνδέονται με τα γενεσιουργά αίτια της 1ης Ιουλίου και της 1ης Αυγούστου 2000, καθώς και τα ποσά της δεύτερης μερίδας των αντισταθμιστικών ενισχύσεων που συνδέονται με τα γενεσιουργά αίτια της 1ης Ιουλίου 2001.
- (7) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1967/2001 της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2001, για την προσαρμογή ορισμένων αγρονομισματικών αντισταθμιστικών ενισχύσεων που χορηγούνται στη Δανία και στη Σουηδία <sup>(7)</sup>, δεν επιτρέπεται στη Σουηδία η χορήγηση της δεύτερης μερίδας των αντισταθμιστικών ενισχύσεων που συνδέονται με τα γενεσιουργά αίτια της 1ης Ιουλίου και της 1ης Αυγούστου 2000. Για να διευκρινιστεί η κατάσταση, κυρίως λόγω της εξέλιξης των συναλλαγματικών ισοτιμιών της σουηδικής κορόνας, πρέπει να ακυρωθούν για τη Σουηδία τα ποσά της τρίτης μερίδας των εν λόγω αντισταθμιστικών ενισχύσεων.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Τα ποσά της τρίτης μερίδας της αντισταθμιστικής ενίσχυσης για το Ηνωμένο Βασίλειο που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1612/2000, που αντιστοιχούν στις ενισχύσεις που έχουν ως γενεσιουργό αίτιο την 1η Ιουλίου 2000, ακυρώνονται.
2. Τα ποσά της τρίτης μερίδας της αντισταθμιστικής ενίσχυσης για το Ηνωμένο Βασίλειο που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2293/2000, που αντιστοιχούν στις ενισχύσεις που έχουν ως γενεσιουργό αίτιο την 1η Αυγούστου 2000, ακυρώνονται.
3. Τα ποσά της δεύτερης μερίδας της αντισταθμιστικής ενίσχυσης για το Ηνωμένο Βασίλειο που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1966/2001, που αντιστοιχούν στις ενισχύσεις που έχουν ως γενεσιουργό αίτιο την 1η Ιουλίου 2000, ακυρώνονται.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 185 της 25.7.2000, σ. 36.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 262 της 17.10.2000, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 24.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 13.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 217 της 13.8.2002, σ. 6.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 26.

*Άρθρο 2*

1. Τα ποσά της τρίτης μερίδας της αντισταθμιστικής ενίσχυσης για τη Σουηδία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1612/2000, που αντιστοιχούν στις ενισχύσεις που έχουν ως γενεσιουργό αίτιο την 1η Ιουλίου 2000, ακυρώνονται.
2. Τα ποσά της τρίτης μερίδας της αντισταθμιστικής ενίσχυσης για τη Σουηδία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2293/2000, που αντιστοιχούν στις ενισχύσεις που έχουν ως γενεσιουργό αίτιο την 1η Αυγούστου 2000, ακυρώνονται.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Νοεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

---

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 16/2002**

**της 16ης Απριλίου 2002**

**της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας αμοιβαίας αναγνώρισης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την τροποποίηση του τομεακού παραρτήματος για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα**

(2002/872/EK)

Η ΜΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4 στοιχείο β),

Εκτιμώντας ότι σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2, κάθε τομεακό παράρτημα δύναται, μέσω της μεικτής επιτροπής, να τροποποιείται γραπτώς από τα μέρη,

Σημειώνοντας, αφενός, την πρόοδο που έχει σημειωθεί χάρη στην εφαρμογή των δραστηριοτήτων που συντελούν στην ενίσχυση της εμπιστοσύνης, που προβλέπονται στο τομεακό παράρτημα για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα,

Αναγνωρίζοντας, αφετέρου, ότι, εφόσον χρειάζεται περισσότερος χρόνος για την ολοκλήρωση των υπόλοιπων δραστηριοτήτων που συντελούν στην ενίσχυση της εμπιστοσύνης, η μεταβατική περίοδος πρέπει να επεκταθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Το τομεακό παράρτημα για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα τροποποιείται ως ακολούθως:
  - α) Η πρώτη πρόταση του άρθρου 5 του τομεακού παραρτήματος για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα διαγράφεται και αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Θα ακολουθήσει πενταετής μεταβατική περίοδος αμέσως ύστερα από την ημερομηνία θέσης της συμφωνίας σε ισχύ. Ανάλογα με την πρόοδο που θα σημειωθεί κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου και ιδίως όταν τα μέρη κρίνουν ότι ένας αντιπροσωπευτικός αριθμός φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης εμπεριέχεται στο παράρτημα 5, βάσει του άρθρου 9, η μεικτή επιτροπή δύναται να αποφασίσει τη λήξη της μεταβατικής περιόδου και την έναρξη της λειτουργικής περιόδου.»
  - β) Η πρώτη πρόταση του άρθρου 9 του τομεακού παραρτήματος για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα διαγράφεται και αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Πριν από την έναρξη της λειτουργικής περιόδου τα μέρη προβαίνουν στην από κοινού αξιολόγηση της ισοδυναμίας των φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης που συμμετείχαν στις δραστηριότητες ενίσχυσης της εμπιστοσύνης.»
2. Η παρούσα απόφαση, εις διπλούν, υπογράφεται από αντιπροσώπους της μεικτής επιτροπής που εξουσιοδοτούνται να ενεργούν εξ ονόματος των μερών όσον αφορά την τροποποίηση της συμφωνίας. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της τελευταίας εκ των υπογραφών αυτών.

Ουάσινγκτον, 4 Απριλίου 2002.

Βρυξέλλες, 16 Απριλίου 2002.

Εξ ονόματος των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής  
James SANFORD

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας  
Philippe MEYER



**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 17/2002****της 6ης Μαΐου 2002**

**της μεικτής επιτροπής που συγκροτήθηκε στο πλαίσιο της συμφωνίας για αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, όσον αφορά την εγγραφή φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης στον κατάλογο του τομεακού παραρτήματος για τον τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό**

(2002/873/EK)

Η ΜΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, και ιδίως τα άρθρα 7 και 14,

Εκτιμώντας ότι η μεικτή επιτροπή πρόκειται να λάβει απόφαση για να εγγράψει έναν ή περισσότερους φορείς διαπίστωσης της συμμόρφωσης σε κατάλογο τομεακού παραρτήματος,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Ο φορέας διαπίστωσης της συμμόρφωσης που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Α προστίθεται στον κατάλογο των φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης στην στήλη «πρόσβαση των ΗΠΑ στην αγορά της ΕΚ» στο τμήμα V του τομεακού παραρτήματος για τον τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό.
2. Το συγκεκριμένο πεδίο αρμοδιοτήτων, ως προς τα προϊόντα και τις διαδικασίες διαπίστωσης της συμμόρφωσης, του φορέα διαπίστωσης της συμμόρφωσης που αναφέρεται στο παράρτημα Α, έχει συμφωνηθεί από τα μέρη και θα ενημερώνεται από αυτά.
3. Η παρούσα απόφαση, εις διπλούν, υπογράφεται από αντιπροσώπους της μεικτής επιτροπής που εξουσιοδοτούνται να ενεργούν εξ ονόματος των μερών όσον αφορά την τροποποίηση της συμφωνίας. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της τελευταίας εκ των υπογραφών αυτών.

Ουάσινγκτον, 30 Απριλίου 2002.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 2002.

Εξ ονόματος των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

James SANFORD

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Philippe MEYER

---

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α**

**Φορέας διαπίστωσης συμμόρφωσης των ΗΠΑ που προστίθεται στον κατάλογο των φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης στην στήλη «πρόσβαση των ΗΠΑ στην αγορά της ΕΚ» στο τμήμα V του τομεακού παραρτήματος για τον τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό**

**TIMCO Engineering, Inc.**

849 NW State Road 45

Newberry, Florida 32669

USA

Tel.: (1-352) 472 55 00

Fax: (1-352) 472 20 30

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 18/2002****της 25ης Ιουλίου 2002**

**της μεικτής επιτροπής που συγκροτήθηκε στο πλαίσιο της συμφωνίας για αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, όσον αφορά την εγγραφή φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης στον κατάλογο του τομεακού παραρτήματος για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα**

(2002/874/EK)

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, και ιδίως τα άρθρα 7 και 14,

Εκτιμώντας ότι η μεικτή επιτροπή πρόκειται να λάβει απόφαση για να εγγράψει έναν ή περισσότερους φορείς διαπίστωσης της συμμόρφωσης σε κατάλογο τομεακού παραρτήματος,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Οι φορείς διαπίστωσης της συμμόρφωσης που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Α προστίθεται στον κατάλογο των φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης στην στήλη «πρόσβαση των ΗΠΑ στην αγορά της ΕΚ» στο τμήμα V του τομεακού παραρτήματος για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
2. Το συγκεκριμένο πεδίο αρμοδιοτήτων, ως προς τα προϊόντα και τις διαδικασίες διαπίστωσης της συμμόρφωσης, των φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης που αναφέρονται στο παράρτημα Α, έχει συμφωνηθεί από τα μέρη και θα ενημερώνεται από αυτά.
3. Η παρούσα απόφαση, εις διπλούν, υπογράφεται από αντιπροσώπους της μεικτής επιτροπής που εξουσιοδοτούνται να ενεργούν εξ ονόματος των μερών όσον αφορά την τροποποίηση της συμφωνίας. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της τελευταίας εκ των υπογραφών αυτών.

Ουάσινγκτον, 25 Ιουλίου 2002.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 2002.

Εξ ονόματος των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

James SANFORD

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Philippe MEYER

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

**Φορείς διαπίστωσης συμμόρφωσης των ΗΠΑ που προστίθεται στον κατάλογο των φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης στην στήλη «πρόσβαση των ΗΠΑ στην αγορά της ΕΚ» στο τμήμα V του τομεακού παραρτήματος για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα**

**Compatible Electronics, Inc**

Site at:  
19121 El Toro Road  
Silverado/Lake Forest, California 92676  
USA  
Tel: (1-714) 579 05 00  
Fax: (1-714) 579 18 50

**Test Site Services, Inc**

PO box 766  
Marlboro, Massachusetts 01752  
USA  
Tel: (1-508) 481 16 84  
Fax: (1-508) 481 16 84

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 19/2002****της 28ης Αυγούστου 2002**

**της μεικτής επιτροπής που συγκροτήθηκε στο πλαίσιο της συμφωνίας για αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, όσον αφορά την εγγραφή φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης στον κατάλογο του τομεακού παραρτήματος για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα**

(2002/875/EK)

Η ΜΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, και ιδίως τα άρθρα 7 και 14,

Εκτιμώντας ότι η μεικτή επιτροπή πρόκειται να λάβει απόφαση για να εγγράψει έναν ή περισσότερους φορείς διαπίστωσης της συμμόρφωσης σε κατάλογο τομεακού παραρτήματος,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Οι φορείς διαπίστωσης της συμμόρφωσης που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α προστίθενται στον κατάλογο των φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης στην στήλη «πρόσβαση της ΕΚ στην αγορά των ΗΠΑ» στο τμήμα V του τομεακού παραρτήματος για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ).
2. Το συγκεκριμένο πεδίο αρμοδιοτήτων, ως προς τα προϊόντα και τις διαδικασίες διαπίστωσης της συμμόρφωσης, των φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης που αναφέρονται στο παράρτημα Α, έχει συμφωνηθεί από τα μέρη και θα ενημερώνεται από αυτά.
3. Η παρούσα απόφαση, εις διπλούν, υπογράφεται από αντιπροσώπους της μεικτής επιτροπής που εξουσιοδοτούνται να ενεργούν εξ ονόματος των μερών όσον αφορά την τροποποίηση της συμφωνίας. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της τελευταίας εκ των υπογραφών αυτών.

Ουάσινγκτον, 23 Αυγούστου 2002.

Βρυξέλλες, 28 Αυγούστου 2002.

Εξ ονόματος των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

James SANFORD

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Andreas JULIN

---

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α**

**Φορείς διαπίστωσης συμμόρφωσης της ΕΚ που προστίθενται στον κατάλογο των φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης στην στήλη «πρόσβαση της ΕΚ στην αγορά των ΗΠΑ» στο τμήμα V του τομεακού παραρτήματος για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ)**

**TILAB, Telecom Italia Lab SpA**

TILAB-LAP (EMC Center)

Via G. Reiss Romoli, 274

I-10148 Torino

Tel.: (39) 112 28 52 99

Fax: (39) 112 28 75 40

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 20/2002****της 20ής Σεπτεμβρίου 2002**

**της μεικτής επιτροπής που συγκροτήθηκε στο πλαίσιο της συμφωνίας για αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, όσον αφορά την εγγραφή φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης στον κατάλογο του τομεακού παραρτήματος για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα**

(2002/876/EK)

Η ΜΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, και ιδίως τα άρθρα 7 και 14,

Εκτιμώντας ότι η μεικτή επιτροπή πρόκειται να λάβει απόφαση για να εγγράψει έναν ή περισσότερους φορείς διαπίστωσης της συμμόρφωσης σε κατάλογο τομεακού παραρτήματος,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Οι φορείς διαπίστωσης της συμμόρφωσης που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α προστίθενται στον κατάλογο των φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης στην στήλη «πρόσβαση της ΕΚ στην αγορά των ΗΠΑ» στο τμήμα V του τομεακού παραρτήματος για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
2. Το συγκεκριμένο πεδίο αρμοδιοτήτων, ως προς τα προϊόντα και τις διαδικασίες διαπίστωσης της συμμόρφωσης, των φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης που αναφέρονται στο παράρτημα Α, έχει συμφωνηθεί από τα μέρη και θα ενημερώνεται από αυτά.
3. Η παρούσα απόφαση, εις διπλούν, υπογράφεται από αντιπροσώπους της μεικτής επιτροπής που εξουσιοδοτούνται να ενεργούν εξ ονόματος των μερών όσον αφορά την τροποποίηση της συμφωνίας. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της τελευταίας εκ των υπογραφών αυτών.

Ουάσινγκτον, 13 Σεπτεμβρίου 2002.

Βρυξέλλες, 20 Σεπτεμβρίου 2002.

Εξ ονόματος των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

James SANFORD

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Philippe MEYER

---

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α**

**Φορείς διαπίστωσης συμμόρφωσης της ΕΚ που προστίθενται στον κατάλογο των φορέων διαπίστωσης της συμμόρφωσης στην στήλη «πρόσβαση της ΕΚ στην αγορά των ΗΠΑ» στο τμήμα V του τομεακού παραρτήματος για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα**

**TUV Italia srl**

Via Bettola, 32  
I-20092 Cinisella Balsamo (MI)  
Tel.: (39) 125 52 54 00  
Fax: (39) 125 52 54 99

**NEMKO SpA**

Via Trento e Trieste, 116  
I-20046 Biassono (MI)  
Tel.: (39) 392 20 12 01  
Fax: (39) 392 75 32 40

---

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1381/2002 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2002, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων σχετικά με το άνοιγμα και τη διαχείριση δασμολογικών ποσοτώσεων για την ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για ζαχαροκάλαμο για ραφινάρισμα, καταγωγής των λιγότερο αναπτυγμένων κρατών, για τα έτη εμπορίας 2002/03 έως 2005/06**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 200 της 30ής Ιουλίου 2002)

Σελίδα 16, άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση:

αντί: «— την μνεία “αύξων αριθ. ποσόστωσης ... (αριθ. που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .../...”»,

διάβαζε: «— την μνεία “αύξων αριθ. ποσόστωσης ... (αριθ. που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1381/2002”».

---

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1745/2002 της Επιτροπής, της 30ής Σεπτεμβρίου 2002, για τη μείωση, στον τομέα της ζάχαρης, της εγγυημένης ποσότητας στο πλαίσιο του καθεστώτος των ποσοτώσεων παραγωγής και των αναμενόμενων μέγιστων αναγκών εφοδιασμού των επιχειρήσεων ραφινάρισματος στο πλαίσιο των προτιμησιακών καθεστώτων εισαγωγής, για την περίοδο εμπορίας 2002/03**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 263 της 1ης Οκτωβρίου 2002)

Σελίδα 33, παράρτημα I, πρώτος και δεύτερος πίνακας, πρώτη στήλη «Περιοχές»:

αντί: «Οικονομική ένωση Βελγίου-Λουξεμβούργου»,

διάβαζε: «Σουηδία».

αντί: «Σουηδία»,

διάβαζε: «Οικονομική ένωση Βελγίου-Λουξεμβούργου».

Σελίδα 34, παράρτημα II, πρώτος και δεύτερος πίνακας, πρώτη στήλη «Περιοχές»:

αντί: «Οικονομική ένωση Βελγίου-Λουξεμβούργου»,

διάβαζε: «Σουηδία».

αντί: «Σουηδία»,

διάβαζε: «Οικονομική ένωση Βελγίου-Λουξεμβούργου».

---